



## NACKEN-MASSAGEKISSEN MIT AKKU / CORDLESS NECK MASSAGER / COUSSIN MASSANT SANS FIL POUR NUQUE SMKA 2000 A4

DE AT CH

### NACKEN-MASSAGEKISSEN MIT AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

### COUSSIN MASSANT SANS FIL POUR NUQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### PODUSZKA DO MASAŻU KARKU Z AKUMULATOREM

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

### ŠIJOVÝ MASÁŽNY VANKUŠ S AKUMULÁTOROM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

### GENOPLADELIG MASSAGEPUDE TIL NAKKEN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

### NYAKMASSÁZIROZÓ PÁRNA AKKUMULÁTORRAL

Kezelési és biztonsági utalások

GB IE

### CORDLESS NECK MASSAGER

Operation and safety notes

NL BE

### ACCU-NEKMASSAGEKUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

### MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK NA ŠÍJI S AKUMULÁTOREM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

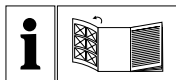
### COJÍN CERVICAL MASAJEADOR RECARGABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

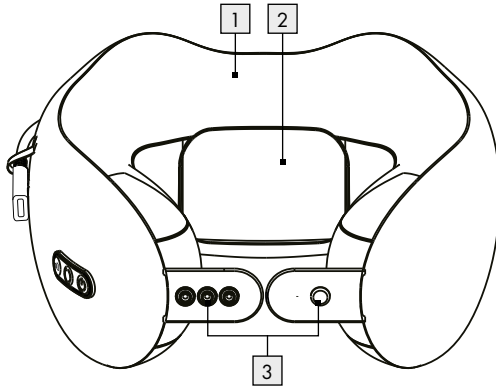
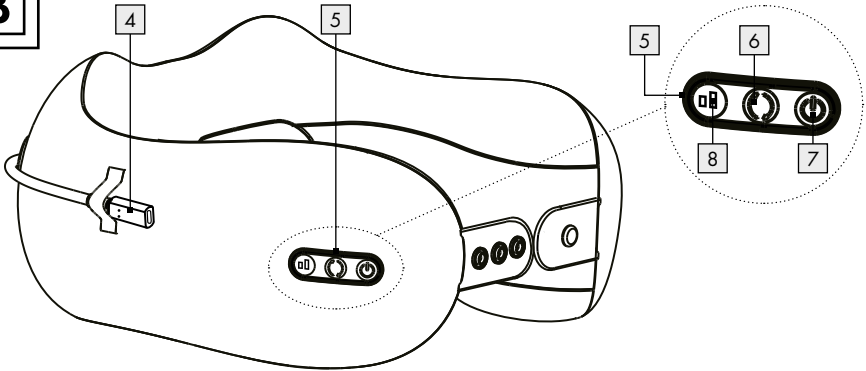
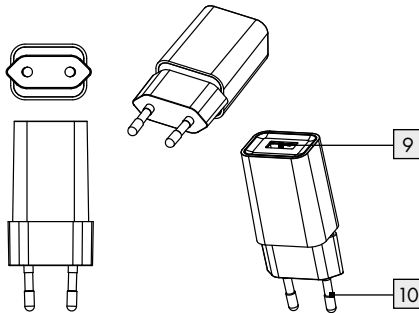
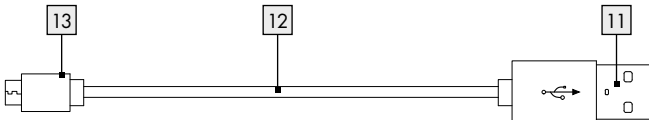
IT

### CUSCINO PER MASSAGGI CERVICALI RICARICABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza











DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	64
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	74
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	84
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	93
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	103

**A****B****C****D**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	9
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	10
Akku laden.....	Seite	10
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	11
Produkt ausschalten.....	Seite	11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	11
<b>Lagerung</b> .....	Seite	12
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Garantie</b> .....	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	14
Service.....	Seite	14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Schutzklasse II
	Niedrige/hohe Rotationsgeschwindigkeit	<b>IP20</b>	Schutz gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm
	EIN-/AUS-Taste		Rotationsbewegung im Uhrzeigersinn/ gegen den Uhrzeigersinn
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	<b>ta</b>	Höchste Bemessungs-Umgebungstemperatur
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Verwenden Sie das Steckernetzteil nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
	SNT (Schaltnetzteil)		Umschlossener Sicherheitstransformator

## Nacken-Massagekissen mit Akku SMKA 2000 A4

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Nacken-Massage bei Personen bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung

als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Massagekissen
- 2 Massageköpfe
- 3 Einstellgurt mit Druckknöpfen
- 4 Anschlussbuchse
- 5 Bedienfeld
- 6 Rotation-Taste (im Uhrzeigersinn/ gegen den Uhrzeigersinn) mit Kontrollleuchte
- 7 EIN-/AUS-Taste mit Kontrollleuchte
- 8 Taste für niedrige/hohe Rotationsgeschwindigkeit mit Kontrollleuchte
- 9 USB-Anschluss
- 10 Steckernetzteil
- 11 USB-Typ-A-Stecker
- 12 USB-Kabel
- 13 USB-Typ-C-Stecker

## ● Technische Daten

### Steckernetzteil

Name oder Handelsmarke  
des Herstellers,

Handelsregisternummer

und Anschrift:

Xiamen Keli Electronics  
Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd  
Road, Jimei District, Xiamen,

Fujian, China

Modellkennung: SW-050100

Eingangsspannung: 100-240V~

Eingangswchsel-

stromfrequenz: 50/60Hz

Ausgangsspannung: 5,0V===

Ausgangsstrom: 1,0A

Ausgangsleistung: 5,0W

Durchschnittliche

Effizienz im Betrieb: 73,7%

Leistungsaufnahme


bei Nulllast: 0,10W

Eingangsstrom: 0,5 A

Höchste Bemessungs-

Umgebungs-

temperatur (ta): 45 °C

Schutzklasse: II/

### Massagekissen

Eingangsspannung: 5,0V===

Eingangsstrom: 1,0A

Akku:

Lithium-Ionen

3,7V/2000mAh

(nicht austauschbar)

Betriebsdauer: max. 15 Minuten

(automatische Abschaltung)

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

1 Nacken-Massagekissen (mit Akku)

1 Steckernetzteil

1 USB-Kabel

1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen. Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



**! WARNUNG!**

**LEBENS- UND UN-**

**FALLGEFAHR FÜR KLEIN-**  
**KINDER UND KINDER!** Lassen

Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr.

Kinder unterschätzen häufig die

Gefahren. Halten Sie Kinder

vom Produkt fern.

⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 14 Jahre und beaufsichtigt.

⚠ **WARNUNG!** Strangulationsgefahr! Das Produkt enthält einen Einstellgurt mit Druckknöpfen 3, der um den Hals gelegt wird. Achten Sie darauf, dass der Einstellgurt mit Druckknöpfen 3 bei Bewegung nicht eingeklemmt werden kann. Andernfalls besteht Strangulations- und Verletzungsgefahr.

- Das Ausgangskabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Produkt verschrottet werden.
- ⚠ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die abnehmbare Versorgungseinheit, die mit diesem Produkt geliefert wird.
- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen 1.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Steckernetzteil 10 niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil 10.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Steckernetzteil 10 aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst.



Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Steckernetzteil  aus der Steckdose.
- Halten Sie das USB-Kabel  von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.




### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperteilen und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen am Nacken oder Nackenschmerzen haben.



### **Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen

Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## SCHUTZHAND-SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

### ● Vor der Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

**Hinweis:** Das Produkt darf nur mit dem eingebauten Akku verwendet werden.

### ● Akku laden

**Hinweis:** Vor der ersten Verwendung muss der Akku des Produkts ca. 120 Minuten aufgeladen werden. Auch bei späteren Ladevorgängen ist eine Ladezeit von ca. 120 Minuten erforderlich.

**Hinweis:** Das Produkt kann nur mithilfe des Steckernetzteils **10** und des USB-Kabels **12** aufgeladen werden.

**Hinweis:** Während des Ladevorgangs blinkt die EIN-/AUS-Taste **7** rot. Wenn das Produkt vollständig aufgeladen ist, leuchtet die EIN-/AUS-Taste **7** dauerhaft rot.

**Hinweis:** Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

**Hinweis:** Wenn der Akku fast vollständig entladen ist, drehen sich die Massageköpfe **2** nicht mehr, die EIN-/AUS-Taste **7** leuchtet rot und blinkt ca. 15 Sekunden lang.

- Um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden, schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Akku aufladen. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **7** einmal und die grüne Kontrollleuchte erlischt dann (siehe Abb. B).
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker **13** des USB-Kabels **12** in die Anschlussbuchse **4** des Produkts (siehe Abb. B und D).
- Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker **11** des USB-Kabels **12** in den USB-Anschluss **9** des Steckernetzteils **10** (siehe Abb. C und D).
- Stecken Sie das Steckernetzteil **10** (siehe Abb. C) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Produkthanforderungen entspricht (siehe „Technische Daten“).

**Die Kontrollleuchte der EIN-/AUS-Taste **7** zeigt den Ladestatus des Akkus wie folgt an:**

Akkustand	Anzeige der Kontrollleuchte Farbe
Laden	Das rote Licht schaltet sich ein und blinkt.
Vollständig aufgeladen	Das rote Licht leuchtet durchgehend.
Hohe Akkuladung	Grünes Licht leuchtet durchgehend.
Mittlere Akkuladung	Gelbes Licht leuchtet durchgehend.
Niedrige Akkuladung	Rotes Licht blinkt für ca. 15 Sekunden.

## ● Inbetriebnahme

- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 15 Minuten. Bei einer längeren Verwendung kann es zu Verspannungen kommen, die durch Überstimulation der Muskeln verursacht werden.
- Das Produkt schaltet sich nach ca. 15 Minuten automatisch aus. Lassen Sie es mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten, um Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals im Schlaf oder im Liegen. Eine zusätzliche mechanische Belastung des Nackens gegen die Massageköpfe [2] kann zu Verletzungen oder Schmerzen im Nacken führen.
- Legen Sie sich das Massagekissen [1] um den Nacken und befestigen Sie es mithilfe des Einstellgurts mit Druckknöpfen [3] (siehe Abb. A).
- Schalten Sie das Massagekissen [1] ein, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [7] auf dem Bedienfeld [5] ca. 1 Sekunde lang drücken (siehe Abb. B). Die Kontrollleuchte der EIN-/AUS-Taste [7] schaltet sich ein und leuchtet durchgehend grün. Die Massageköpfe [2] drehen sich im Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie die Rotation-Taste (im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn) [6] auf dem Bedienfeld [5], um die Drehrichtung der Massageköpfe [2] umzukehren (siehe Abb. B). Die Massageköpfe [2] drehen sich nun gegen den Uhrzeigersinn und die Farbe der Kontrollleuchte wechselt von blau zu grün.
- Drücken Sie die Taste für niedrige/hohe Rotationsgeschwindigkeit [8] auf dem Bedienfeld [5], um die Drehgeschwindigkeit der Massageköpfe [2] zu erhöhen (siehe Abb. B). Die Drehgeschwindigkeit der Massageköpfe [2] ist in zwei Stufen einstellbar. Die blaue Kontrollleuchte steht für eine niedrige Geschwindigkeit, die grüne Kontrollleuchte für eine höhere Geschwindigkeit.

## ● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [7] auf dem Bedienfeld [5], um das Produkt auszuschalten

(siehe Abb. B). Alle Kontrollleuchten auf dem Bedienfeld [5] erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf sich zu drehen. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.

- Lassen Sie das Produkt mindestens für 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten, um Überhitzung zu vermeiden.


## **Die Kontrollleuchte des Bedienfelds [5] zeigt den Betriebsstatus des Produkts wie folgt an:**

Status	EIN-/AUS-Taste [7]
Das Produkt ist eingeschaltet.	Das grüne Licht schaltet sich ein und leuchtet durchgehend.
Das Produkt ist ausgeschaltet.	Das grüne Licht erlischt.

Status	Rotation-Taste (im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn) [6]
Im Uhrzeigersinn drehend	Blaues Licht
Gegen den Uhrzeigersinn drehend	Grünes Licht

Status	Taste für niedrige/hohe Rotationsgeschwindigkeit [8]
Niedrige Rotationsgeschwindigkeit	Blaues Licht
Hohe Rotationsgeschwindigkeit	Grünes Licht

## ● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Steckernetzteil [10] aus der Steckdose und den USB-Typ-C-Stecker [13] aus

- der Anschlussbuchse [4]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt oder das Steckernetzteil [10] niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Verbinden Sie das Steckernetzteil [10] erst wieder mit dem Massagekissen [1], wenn es vollständig trocken ist.
  - Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
  - Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen [1] eindringen.
  - Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.

## ● Lagerung

- Lassen Sie das Massagekissen [1] vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen [1] ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku laden“).
Das Produkt schaltet sich während des Gebrauchs aus.	Das Produkt schaltet sich nach ca. 15 Minuten automatisch aus, um Überhitzung zu vermeiden.	Lassen Sie das Produkt mindestens für 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
Die Massageköpfe [2] drehen sich langsam.	Die mechanische Belastung der Massageköpfe [2] ist zu hoch.	Drücken Sie den Nacken nicht zu fest gegen die Massageköpfe [2].
Das Produkt kann nicht durch Drücken der EIN-/AUS-Taste [7] eingeschaltet werden.	Die EIN-/AUS-Taste [7] wird nicht lange genug gedrückt.	Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [7] ca. eine Sekunde lang.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Der Akkustand ist ausreichend und somit ist kein Aufladen erforderlich.	Laden Sie das Produkt nur auf, wenn der Akkustand mittel oder niedrig ist.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunst-

stoffe/20-22: Papier und Pappe/  
80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.** Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien,

Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 435808\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)










### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 16
<b>Introduction</b> .....	Page 16
Intended use.....	Page 16
Description of parts.....	Page 16
Technical data.....	Page 17
Scope of delivery.....	Page 17
<b>Safety advice</b> .....	Page 17
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 19
<b>Before use</b> .....	Page 20
Charging the rechargeable battery.....	Page 20
<b>Operation</b> .....	Page 20
Switch off the product.....	Page 21
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 21
<b>Storage</b> .....	Page 21
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 22
<b>Disposal</b> .....	Page 22
<b>Warranty</b> .....	Page 23
Warranty claim procedure.....	Page 23
Service.....	Page 23

List of pictograms used			
	Only use in dry indoor rooms.		Safety class II
	Low/High rotation speed	<b>IP20</b>	Protection against penetration of solid objects with a diameter > 12.5 mm
	ON/OFF button		Clockwise/Anti-clockwise rotation
<b>CE</b>	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	<b>ta</b>	Highest rated ambient temperature
	Safety information Instructions for use		Do not use the charger if the pins of the plug are damaged.
	SMPS (switched-mode power supply)		Enclosed safety transformer

## Cordless neck massager SMKA 2000 A4

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is only designed for massaging the neck of people. The product is only for indoor household use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The

manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.


### ● Description of parts

- 1 Massage pillow
- 2 Massage heads
- 3 Adjustment strap with snap fasteners
- 4 Socket
- 5 Control panel
- 6 Clockwise/anti-clockwise rotation button with indicator light
- 7 ON/OFF button with indicator light
- 8 Low/High rotation speed button with indicator light
- 9 USB port
- 10 Plug-in mains adapter
- 11 USB type A plug
- 12 USB cable
- 13 USB type C plug



## ● Technical data

### Plug-in mains adapter

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China.
Model identifier:	SW-050100
Input voltage:	100-240V~
Input AC frequency:	50/60Hz
Output voltage:	5.0V===
Output current:	1.0A
Output power:	5.0W
Average active efficiency:	73.7%
No-load power consumption:	0.10W
Input current:	0.5A
Highest rated ambient temperature (ta):	45°C
Protection class:	II/ 

### Massage pillow

Input voltage:	5.0V===
Input current:	1.0A
Rechargeable battery:	3.7V/2000mAh Lithium-ion battery (non-replaceable)
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Cordless neck massager (with rechargeable battery)
- 1 Plug-in mains adapter


- 1 USB cable
- 1 Instruction manual



## Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries. No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

**KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

-  **⚠ WARNING!**  
**DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

**⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are

not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 14 and supervised.

**⚠ WARNING!** Strangulation hazard. The product contains adjustment strap with snap fasteners **3** that is placed around the neck. Make sure that the adjustment strap with snap fasteners **3** cannot be trapped when moving. Otherwise there is a risk of strangulation and injury.

- The output cord cannot be replaced. If the cord is damaged the product should be scrapped.

**⚠ WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock!

**⚠ WARNING!** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this product.

- Do not insert needles or pointed objects into the massage pillow **1**.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, or the plug-in mains adapter **10** with wet hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided plug-in mains adapter **10**.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the plug-in mains adapter **10** from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the plug-in mains adapter **10** from the mains socket after each use and before clean the product.
- Keep the USB cable **12** away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.




## **WARNING!** **HAZARD OF FIRE!**

- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries on neck or neck pain.




## **Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries**

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should

be noted that this product contains a rechargeable battery.

## ● Before use

**Note:** Remove all packaging material from the product.

**Note:** The product must be powered using the built-in rechargeable battery.

## ● Charging the rechargeable battery

**Note:** Before first use, the rechargeable battery in the product should be charged for approximate 120 minutes. A charging time of approximate 120 minutes is also required subsequently.

**Note:** The product can be charged by using the plug-in mains adapter [10] and the USB cable [12] only.

**Note:** During charging, the ON/OFF button [7] flashes red. When the product is fully charged, the ON/OFF button [7] lights up continuously red.

**Note:** During charging, the product cannot be operated.

**Note:** When the rechargeable battery is almost empty, the massager heads [2] do not rotate and the ON/OFF button [7] lights red and flashes for around 15 seconds.

- To avoid injuries and damage to the product, always switch the product off before charging the battery. Press the ON/OFF button [7] once and then the green indicator light turns off (see Fig. B).
- Insert the USB type C plug [13] of the USB cable [12] into the socket [4] of the product (see Fig. B and D).
- Insert the USB type A plug [11] of the USB cable [12] into the USB port [9] of the plug-in mains adapter [10] (see Fig. C and D).
- Insert the plug-in mains adapter [10] (see Fig. C) into a properly installed socket which meets the product requirements (see "Technical data").

**The indicator light on On/Off button [7] shows the status of the rechargeable battery as follows:**

Battery status	Indicator light color
Charging	Red light flashes.
Fully charged	Red light keeps on.
High battery	Green light keeps on
Medium battery	Yellow light keeps on
Low battery	Red light flashes for around 15 seconds

## ● Operation

- Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.
- The product switches off automatically after approximate 15 minutes. Cool it down for at least 15 minutes before switching on again to avoid overheating.
- Never use the product while sleeping or laying down. Extra mechanical load on the neck against the massage heads [2] may cause injuries or pain in the neck.
- Place the massage pillow [1] around your neck and fasten it using the adjustment strap with snap fasteners [3] (see Fig. A).
- Switch on the massage pillow [1] by pressing the ON/OFF button [7] on the control panel [5] for approximate 1 second (see Fig. B). The indicator light on ON/OFF button [7] turns on and lights green constantly. The massage heads [2] rotates in a clockwise direction.
- Press the clockwise/anti-clockwise rotation button [6] on the control panel [5] to reverse the direction of rotation of the massage heads [2] (see Fig. B). The massage heads [2] now turn anti-clockwise and the indicator light color turns from blue to green.
- Press the low/high rotation speed button [8] on the control panel [5] to increase the rotation speed of the massage heads [2] (see Fig. B). The speed of rotation of the massage heads [2]

can be adjusted in two levels. Blue indicator light color is low speed, green indicator light is higher speed.

## ● Switch off the product

- Press the ON/OFF button **7** on the control panel **5** to switch off the product (see Fig. B). All indicator lights on control panel **5** turns off and the massage heads **2** stop rotating. The product switches off automatically after approximate 15 minutes.
- Cool it down for at least 15 minutes before switching on again to avoid overheating.

**The indicator light on control panel **5** shows the operating status of the product as follows:**

Status	On/off button <b>7</b>
The product is switched on.	Green light turns on and lights constantly.
The product is switched off.	Green light turns off.

Status	Clockwise/anti-clockwise rotation button <b>6</b>
Clockwise rotating	Blue light
Anti-clockwise rotating	Green light

Status	Low/High rotation speed button <b>8</b>
Low speed	Blue light
High speed	Green light


the USB type C plug **13** from the socket **4** before cleaning.

- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or plug-in mains adapter **10** into water.
- Ensure the massage pillow **1** is completely dry before connecting the plug-in mains adapter **10**.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage pillow **1**. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the massage pillow **1**.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.







## ● Storage

- Let the massage pillow **1** completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage pillow **1**.
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

## ● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**  
Disconnect the plug-in mains adapter **10** from the mains socket and unplug

## ● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The battery may not be charged.	Charge the battery (see chapter “Charging the rechargeable battery”).
The product switches off during use.	The product switches off automatically after approximate 15 minutes to avoid overheating.	Let the product cool down for at least 15 minutes before switching it on again.
The massage heads  rotates slowly.	The mechanical load on the massage heads  is too high.	Do not press the neck against the massage heads  too hard.
The product cannot be switched on by pressing the ON/OFF button  .	The ON/OFF button  is not pressed long enough.	Press the ON/OFF button  for approximate 1 second.
The product cannot be charged.	The battery level is sufficient and thus no charging is required.	Charge the product only when the battery level is medium or low.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 435808\_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**










Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 25
<b>Introduction</b> .....	Page 25
Utilisation conforme .....	Page 25
Descriptif des pièces .....	Page 25
Caractéristiques techniques.....	Page 26
Contenu de la livraison.....	Page 26
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 26
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 28
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 29
Recharger la batterie .....	Page 29
<b>Mise en service</b> .....	Page 30
Éteindre le produit.....	Page 30
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 31
<b>Rangement</b> .....	Page 31
<b>Dépannage</b> .....	Page 31
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 32
<b>Garantie</b> .....	Page 32
Faire valoir sa garantie.....	Page 34
Service après-vente .....	Page 34



Légende des pictogrammes utilisés			
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Classe de protection II
	Vitesse de rotation faible / élevée	<b>IP20</b>	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre > 12,5 mm
	Bouton MARCHE / ARRÊT		Mouvement de rotation dans le sens horaire / antihoraire
<b>CE</b>	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.	<b>ta</b>	Température ambiante de mesure maximale
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		N'utilisez pas le bloc d'alimentation lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.
	CCC (convertisseur continu-continu)		Transformateur de sécurité fermé

## Coussin massant sans fil pour nuque SMKA 2000 A4

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est destiné au massage de la nuque de personnes. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.


### ● Descriptif des pièces

- 1 Coussin de massage
- 2 Têtes de massage
- 3 Sangle de réglage à boutons-pression
- 4 Douille de raccordement
- 5 Panneau de commande
- 6 Touche de rotation (dans le sens horaire/antihoraire) avec voyant de contrôle
- 7 Touche MARCHE/ARRÊT avec voyant de contrôle
- 8 Touche de vitesse de rotation faible/élevée avec voyant de contrôle
- 9 Port USB
- 10 Bloc d'alimentation
- 11 Connecteur USB type A
- 12 Câble USB
- 13 Connecteur USB Type C

## ● Caractéristiques techniques

### **Bloc d'alimentation** :

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse : Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, Chine

Identificateur du modèle : SW-050100  
Tension d'entrée : 100-240V~  
Fréquence du courant alternatif d'entrée : 50/60Hz  
Tension de sortie : 5,0V===  
Courant de sortie : 1,0A  
Puissance de sortie : 5,0W  
Efficacité moyenne en fonctionnement : 73,7%  
Puissance absorbée à charge nulle : 0,10W  
Courant d'entrée : 0,5A  
Température ambiante de mesure maximale (ta) : 45 °C  
Classe de protection : II/

### **Coussin de massage** :

Tension d'entrée : 5,0V===  
Courant d'entrée : 1,0A  
Batterie : lithium-ion 3,7V/2000mAh (non remplaçable)  
Durée de fonctionnement : max. 15 minutes (coupure automatique)

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.  
Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

1 coussin de massage pour la nuque (avec batterie)  
1 bloc d'alimentation  
1 câble USB  
1 mode d'emploi



## **Consignes de sécurité**

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 ou 60 Hz.

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !**



** AVERTISSEMENT !**

**DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.




**⚠ ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à condition qu'ils aient plus de 14 ans et qu'ils soient surveillés.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de strangulation ! Le produit contient une sangle de réglage avec des boutons-pression **3** qui est placée autour du cou. Veillez à ce que la sangle de réglage à boutons-pression **3** ne puisse pas se serrer en cas de mouvement. Sinon, il y a un risque de strangulation et de blessure.


- Le câble de sortie ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, le produit doit être mis au rebut.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Prenez garde au danger de mort par choc électrique !
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible livrée avec ce produit.
- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin de massage **1**.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou le bloc d'alimentation **10** avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation **10** fourni.
- Assurez-vous que les informations données sur la plaque signalétique correspondent à la tension secteur locale.
- En cas de dysfonctionnement, veuillez débrancher le bloc d'alimentation **10** de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les

produits défectueux ne doivent être réparés que par des spécialistes qualifiés.

- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation  de la prise de courant.
- Éloignez le câble USB  des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**  
N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé(e) ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



## PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

## ● Avant la mise en service

**Remarque :** Veuillez retirer l'ensemble des matériaux qui composent l'emballage du produit.

**Remarque :** Le produit ne doit être utilisé qu'avec la batterie intégrée.

## ● Recharger la batterie

**Remarque :** la batterie du produit doit être chargée pendant environ 120 minutes avant la première utilisation. Un temps de charge d'environ 120 minutes est également nécessaire pour les processus de charge ultérieurs.

**Remarque :** le produit ne peut être chargé qu'à l'aide du bloc d'alimentation [10] et du câble USB [12].

**Remarque :** pendant le processus de charge, la touche MARCHE/ARRÊT [7] clignote en rouge. Lorsque le produit est complètement chargé, la touche MARCHE/ARRÊT [7] reste allumée en rouge.

**Remarque :** le produit ne peut pas être utilisé durant le processus de charge.

**Remarque :** lorsque la batterie est presque complètement déchargée, les têtes de massage [2] ne tournent plus, la touche MARCHE/ARRÊT [7] s'allume en rouge et clignote pendant environ 15 secondes.

- Afin d'éviter toute blessure et endommagement du produit, éteignez toujours le produit avant de recharger la batterie. Appuyez une fois sur la touche MARCHE/ARRÊT [7] et le voyant de contrôle vert s'éteint (voir ill. B).
- Branchez le connecteur USB type C [13] du câble USB [12] dans la douille de raccordement [4] du produit (voir ill. B et D).
- Branchez le connecteur USB de type A [11] du câble USB [12] dans le port USB [9] du bloc d'alimentation [10] (voir ill. C et D).
- Branchez le bloc d'alimentation [10] (voir ill. C) dans une prise de courant correctement installée et qui répond aux exigences du produit (voir « Caractéristiques techniques »).

**Le voyant de contrôle de la touche MARCHE/ARRÊT [7] indique l'état de charge de la batterie comme suit :**

État de la batterie	Indication de la couleur du voyant de contrôle
En charge	Le voyant rouge s'allume et clignote.

État de la batterie	Indication de la couleur du voyant de contrôle
Entièrement chargée	Le voyant rouge reste allumé.
Niveau de batterie élevé	Le voyant vert reste allumé.
Niveau de batterie moyen	Le voyant jaune reste allumé.
Niveau de batterie faible	Le voyant rouge clignote pendant environ 15 secondes.

## ● Mise en service

- N'utilisez pas le produit pendant plus de 15 minutes. Une utilisation prolongée peut provoquer des tensions, qui sont dues à une hypersimulation des muscles.
- Le produit s'éteint automatiquement après environ 15 minutes. Pour éviter toute surchauffe, laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le remettre en marche.
- N'utilisez jamais le produit en dormant ou en position allongée. Une charge mécanique supplémentaire de la nuque contre les têtes de massage [2] peut entraîner des blessures ou des douleurs dans la nuque.
- Placez le coussin de massage [1] autour de la nuque et fixez-le à l'aide de la sangle de réglage à boutons-pression [3] (voir ill. A).
- Mettez le coussin de massage [1] en marche en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT [7] sur le panneau de commande [5] pendant environ 1 seconde (voir ill. B). Le voyant de contrôle de la touche MARCHE/ARRÊT [7] s'allume et reste allumé en vert en permanence. Les têtes de massage [2] tournent dans le sens horaire.
- Appuyez sur la touche de rotation (sens horaire/antihoraire) [6] sur le panneau de commande [5] pour inverser le sens de rotation des têtes de massage [2] (voir ill. B). Les têtes de massage [2] tournent maintenant dans le sens antihoraire et la couleur du voyant de contrôle passe du bleu au vert.

- Appuyez sur la touche de vitesse de rotation faible/élevée [8] sur le panneau de commande [5] pour augmenter la vitesse de rotation des têtes de massage [2] (voir ill. B). La vitesse de rotation des têtes de massage [2] peut être réglée sur deux niveaux. Le voyant de contrôle bleu indique une vitesse faible, tandis que le voyant de contrôle vert indique une vitesse élevée.

## ● Éteindre le produit

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [7] sur le panneau de commande [5] pour éteindre le produit (voir ill. B). Tous les voyants de contrôle sur le panneau de commande [5] s'éteignent et les têtes de massage [2] arrêtent de tourner. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éviter toute surchauffe, laissez refroidir le produit pendant au moins 15 minutes avant de le remettre en marche.


**Le voyant de contrôle du panneau de commande [5] indique l'état de fonctionnement du produit comme suit :**

État	Touche MARCHE/ARRÊT [7]
Le produit est allumé.	La lumière verte s'allume et reste allumée en permanence.
Le produit est éteint.	La lumière verte s'éteint.

État	Touche de rotation (dans le sens horaire/antihoraire) [6]
Tourner dans le sens horaire	Lumière bleue
Tourner dans le sens antihoraire	Lumière verte

État	Touche de vitesse de rotation faible/élevée <sup>8</sup>
Vitesse de rotation faible	Lumière bleue
Vitesse de rotation élevée	Lumière verte

## ● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Avant le nettoyage, débranchez toujours le bloc d'alimentation <sup>10</sup> de la prise de courant et le connecteur USB type C <sup>13</sup> de la douille de raccordement <sup>4</sup>. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
- **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit ou le bloc d'alimentation <sup>10</sup> dans de l'eau ou d'autres liquides.

- Ne raccordez à nouveau le bloc d'alimentation <sup>10</sup> au coussin de massage <sup>1</sup> que lorsque celui-ci est complètement sec.
- N'utilisez pas de nettoyant chimique ou ou autre produit abrasif pour le coussin de massage <sup>1</sup>. Il risquerait sinon d'être endommagé.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le coussin de massage <sup>1</sup>.
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.

## ● Rangement

- Laissez le coussin de massage <sup>1</sup> refroidir avant stockage.
- Ne déposez pas d'objets sur le coussin chauffant <sup>1</sup> pendant le rangement.
- Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

## ● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez la batterie (voir chapitre « Charger la batterie »).
Le produit s'éteint pendant l'utilisation.	Le produit s'éteint automatiquement après environ 15 minutes pour éviter toute surchauffe.	Laissez refroidir le produit pendant au moins 15 minutes avant de le remettre en marche.
Les têtes de massage <sup>2</sup> tournent lentement.	La charge mécanique sur les têtes de massage <sup>2</sup> est trop élevée.	N'appuyez pas trop fermement la nuque contre les têtes de massage <sup>2</sup> .
Le produit ne peut pas être allumé en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT <sup>7</sup> .	Le bouton MARCHE/ARRÊT <sup>7</sup> n'est pas enfoncé assez longtemps.	Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT <sup>7</sup> pendant environ une seconde.
Le produit ne peut pas être chargé.	Le niveau de batterie est suffisant et ne demande aucune charge.	Rechargez uniquement le produit en cas de niveau de batterie moyen ou faible.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

### **La mise au rebut est gratuite pour vous.**

Protégez l'environnement et éliminez correctement le produit.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie intégrée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.



### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 435808\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011










Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 36
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 36
Correct gebruik .....	Pagina 36
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 36
Technische gegevens.....	Pagina 37
Omvang van de levering.....	Pagina 37
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 37
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's .....	Pagina 39
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 40
Batterij opladen.....	Pagina 40
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 40
Product uitschakelen .....	Pagina 41
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 41
<b>Opslag</b> .....	Pagina 42
<b>Storingen oplossen</b> .....	Pagina 42
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 42
<b>Garantie</b> .....	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 43
Service .....	Pagina 44

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Beschermingsklasse II
	Lage / hoge rotatiesnelheid	<b>IP20</b>	Bescherming tegen het indringen van vaste deeltjes van buitenaf met een diameter > 12,5 mm
	AAN- / UIT-knop		Rotatiebeweging met de klok mee / tegen de klok in
<b>CE</b>	De CE-markering bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.	<b>ta</b>	Hoogste nominale omgevingstemperatuur
	Veiligheidsinstructies Instructies		Gebruik de netadapter niet als de pennen van de stekker beschadigd zijn.
	DC/DC-converter		Omsloten veiligheidstransformator

## Accu-nekmassagekussen SMKA 2000 A4

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Correct gebruik

Dit product is bestemd voor nekmassage bij personen. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en kan niet een medische behandeling vervangen. Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet

toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.


### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Massagekussen
- 2 Massagekoppen
- 3 Instelriem met drukknopen
- 4 Contra-stekker
- 5 Bedieningspaneel
- 6 Rotatie-knop (met de klok mee/tegen de klok in) met controlelampje
- 7 AAN/UIT-knop met controlelampje
- 8 Knop voor lage/hoge rotatiesnelheid met controlelampje
- 9 USB-aansluiting
- 10 Netadapter
- 11 USB-type-A-stekker
- 12 USB-kabel
- 13 USB-type-C-stekker

## ● Technische gegevens

### **Stekker-netadapter**

Naam of handelsmerk  
van de fabrikant,  
handelsregister-  
nummer en adres: Xiamen Keli Electronics  
Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd  
Road, Jimei District, Xiamen,  
Fujian, China

Modelaanduiding: SW-050100  
Ingangsspanning: 100-240V~  
Ingangswissel-  
stroomfrequentie: 50/60Hz  
Uitgangsspanning: 5,0V===  
Uitgangsstroom: 1,0A  
Uitgangsvermogen: 5,0W  
Gemiddelde efficiëntie  
tijdens gebruik: 73,7%  
Opgenomen  
vermogen bij nullast: 0,10W  
Ingangsstroom: 0,5 A  
Hoogste nominale  
omgevings-  
temperatuur (ta): 45 °C  
Beschermingsklasse: II/

### **Massagekussen**

Ingangsspanning: 5,0V===  
Ingangsstroom: 1,0A  
Batterij: lithium-ion 3,7V/2000mAh  
(niet vervangbaar)  
Bedrijfsduur: max. 15 minuten  
(automatische uitschakeling)

## ● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor de eerste ingebruikname.

- 1 nek-massagekussen (met batterij)
- 1 stekker-netadapter

- 1 USB-kabel
- 1 gebruiksaanwijzing



## **Veiligheidsinstructies**

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben. De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!**



** WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR EN GE-  
VAAR VOOR ONGEVAL-  
LEN VOOR KLEUTERS EN  
KINDEREN!** Laat kinderen

nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 14 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 14 jaar en onder toezicht staan.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Strangulatiegevaar! Het product bevat een instelriem met drukknopen [3] die om de hals wordt gedaan. Zorg ervoor dat de instelriem met drukknopen [3] bij bewegingen niet kan worden ingeklemd. Anders bestaat er gevaar voor strangulatie en verwondingen.

- De uitgangskabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet het product worden afgevoerd.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Vermijd levensgevaar door een elektrische schok!
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het laden van de batterij alleen de verwijderbare voorzieningseenheid, die samen met het product wordt geleverd.
- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het massagekussen [1].
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product of de stekker-netadapter [10] nooit met vochtige handen aan en gebruik het niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen de meegeleverde stekker-netadapter [10].
- Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Bij een storing of het niet functioneren van het product de stekker-netadapter [10] uit het stopcontact halen.
- Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door

gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.

- Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de stekker-net-adapter **10** uit het stopcontact.
- Houd de USB-kabel **12** uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen en mechanische belastingen.
- Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.



### **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.

- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
- Gebruik het product nooit als u verwondingen aan de nek of nekpijn heeft.



### **Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



### **EXPLOESIEGEVAAR!**

- Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

### **Risico dat de batterijen/ accu's lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDS- HANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

## ● Voor de ingebruikname

**Opmerking:** verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

**Opmerking:** het product mag alleen met de ingebouwde batterij worden gebruikt.

## ● Batterij opladen

**Opmerking:** voor de eerste ingebruikname moet de batterij van het product ca. 120 minuten worden opgeladen. Ook later is bij het opladen van de batterij een laadtijd van ca. 120 minuten noodzakelijk.

**Opmerking:** het product kan alleen met behulp van de netadapter [10] en de USB-kabel [12] worden opgeladen.

**Opmerking:** tijdens het opladen knippert de AAN/UIT-knop [7] rood. Als het product volledig is opgeladen, brandt de AAN/UIT-knop [7] permanent rood.

**Opmerking:** het product kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.

**Opmerking:** als de batterij volledig is ontladen, draaien de massagekoppen [2] niet meer, de AAN/UIT-knop [7] brandt rood en knippert ca. 15 seconden lang.

- Schakel het product altijd uit voordat u de batterij oplaadt om letsel en schade aan het product te vermijden. Druk één keer op de AAN/UIT-knop [7] en het groene controlelampje gaat uit (zie afb. B).
- Steek de USB-type-C-stekker [13] van de USB-kabel [12] in de contra-stekker [4] van het product (zie afb. B en D).
- Steek de USB-type-A-stekker [11] van de USB-kabel [12] in de USB-aansluiting [9] van de netadapter [10] (zie afb. C en D).
- Steek de netadapter [10] (zie afb. C) in een correct geïnstalleerd stopcontact dat aan de eisen van het product voldoet (zie 'Technische gegevens').

## Het controlelampje van de AAN/UIT-knop [7] geeft de laadstatus van de batterij als volgt aan:

Batterijniveau	Kleur en toestand van het controlelampje
Opladen	Het rode lampje gaat aan en knippert.
Volledig opgeladen	Het rode lampje brandt continu.
Volle batterij	Het groene lampje brandt continu.
Halfvolle batterij	Het gele lampje brandt continu.
Batterij bijna leeg	Het rode lampje knippert ongeveer 15 seconden.

## ● Ingebruikname

- Gebruik het product niet langer dan 15 minuten. Bij een langer gebruik kunnen spierkrampen ontstaan die door overmatige stimulering van de spieren worden veroorzaakt.
- Het product wordt na ca. 15 minuten automatisch uitgeschakeld. Laat het minstens 15 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik het product nooit tijdens de slaap of als u ligt. Een extra mechanische belasting



- van de nek tegen de massagekoppen [2] kan letsel of pijn in de nek veroorzaken.
- Leg het massagekussen [1] om de nek en bevestig het met behulp van de instelriem met drukknop [3] (zie afb. A).
  - Schakel het massagekussen [1] in door de AAN/UIT-knop [7] op het bedieningspaneel [5] ca. 1 seconde lang in te drukken (zie afb. B). Het controlelampje van de AAN/UIT-knop [7] wordt ingeschakeld en brandt permanent groen. De massagekoppen [2] draaien met de klok mee.
  - Druk op de rotatie-knop (met de klok mee/tegen de klok in) [6] op het bedieningspaneel [5] om de draairichting van de massagekoppen [2] om te keren (zie afb. B). De massagekoppen [2] draaien nu tegen de klok in en de kleur van het controlelampje verandert van blauw naar groen.
  - Druk op de knop voor lage/hoge rotatiesnelheid [8] op het bedieningspaneel [5] om de draaisnelheid van de massagekoppen [2] te verhogen (zie afb. B). De draaisnelheid van de massagekoppen [2] is instelbaar en heeft twee standen. Het blauwe controlelampje is voor een lage snelheid, het groene controlelampje voor een hogere snelheid.

## ● Product uitschakelen

- Druk op de AAN/UIT-knop [7] op het bedieningspaneel [5] om het product uit te schakelen (zie afb. B). Alle controlelampjes op het bedieningspaneel [5] gaan uit en de massagekoppen [2] stoppen met draaien. Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.
- Laat het product minstens 15 minuten lang afkoelen voordat u het weer inschakelt om oververhitting te voorkomen.


## Het controlelampje van het bedieningspaneel [5] geeft de status van het product als volgt aan:

Status	AAN/UIT-knop [7]
Het product is ingeschakeld.	Het groene lampje wordt ingeschakeld en brandt permanent.
Het product is uitgeschakeld.	Het groene lampje gaat uit.

Status	Rotatie-knop (met de klok mee/tegen de klok in) [6]
Met de klok mee draaiend	Blauw lampje
Tegen de klok in draaiend	Groen lampje

Status	Knop voor lage/hoge rotatiesnelheid [8]
Lage rotatiesnelheid	Blauw lampje
Hoge rotatiesnelheid	Groen lampje

## ● Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Haal voor het reinigen altijd de netadapter [10] uit het stopcontact en de USB-type-C-stekker [13] uit de contra-stekker [4]. Anders bestaat het gevaar een elektrische schok te krijgen.
-  **WAARSCHUWING!** Dompel het product of de stekker-netadapter [10] nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verbind de stekker-netadapter [10] pas weer met het massagekussen [1] als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging van het massagekussen [1] geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.

- Let erop dat er geen vloeistoffen in het massagekussen **1** terecht komen.
- Reinig het product met een doek of een vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.

## ● Opslag

- Laat het massagekussen **1** voor het opbergen afkoelen.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het massagekussen **1**.
- Bewaar het product in een droge, schone omgeving als u het een langere tijd niet gebruikt.

## ● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De batterij is misschien leeg.	Laad de batterij op (zie onderdeel "Batterij opladen").
Het product gaat tijdens het gebruik uit.	Het product wordt na ca. 15 minuten automatisch uitgeschakeld om oververhitting te voorkomen.	Laat het product minstens 15 minuten lang afkoelen voordat u het weer inschakelt.
De massagekoppen <b>2</b> draaien langzaam.	De mechanische belasting van de massagekoppen <b>2</b> is te hoog.	Druk de nek niet te hard tegen de massagekoppen <b>2</b> .
Het product kan niet door het indrukken van de AAN-/UIT-knop <b>7</b> worden ingeschakeld.	De AAN-/UIT-knop <b>7</b> wordt niet lang genoeg ingedrukt.	Druk de AAN-/UIT-knop <b>7</b> ca. één seconde lang in.
Het product kan niet worden opgeladen.	De batterijstatus is voldoende en zodoende is het opladen niet nodig.	Laad het product alleen op, als de batterijstatus gemiddeld of laag is.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststofen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Cet appareil, ses accessoires et câbles se recyclent

A DÉPOSER A POSER A POSER

ou

ou

Points de collecte sur [www.qualiteindemarchés.fr](http://www.qualiteindemarchés.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter

afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

### **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt gescheiden ingezameld.

De ingebouwde accu/batterij kan niet worden uitgebouwd voor afvoer. Lever het volledige product in bij een inzamelpunt voor oude elektronica.

## **● Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs

van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## **● Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 435808\_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en

vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011










Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 46
<b>Wstęp</b> .....	Strona 46
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 46
Opis części .....	Strona 46
Dane techniczne .....	Strona 47
Zawartość .....	Strona 47
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 47
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów .....	Strona 49
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 50
Ładowanie akumulatora .....	Strona 50
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 51
Wylączenie produktu .....	Strona 51
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 52
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona 52
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 52
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 53
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 54
Serwis .....	Strona 54

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Klasa ochrony II
	Niska/wysoka prędkość obrotowa	<b>IP20</b>	Ochrona przed wnikaniem ciał stałych o średnicy > 12,5 mm
	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ		Ruch obrotowy w kierunku zgodnym/ przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	<b>ta</b>	Najwyższy pomiar temperatury otoczenia
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Nie używać zasilacz sieciowy z wtyczką, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.
	SNT (Zasilacz impulsowy)		Zamknięty transformator bezpieczeństwa

## Poduszka do masażu karku z akumulatorem SMKA 2000 A4

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest do masażu karku u ludzi. Produkt nadaje się jedynie do zastosowania w domu w suchych pomieszczeniach. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach

medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

### ● Opis części

- 1 Poduszka do masażu
- 2 Głowice masujące
- 3 Regulowany pasek z zatraskami
- 4 Gniazdo przyłączeniowe
- 5 Panel obsługi
- 6 Przycisk obrotów (w kierunku zgodnym/ przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) z lampką kontrolną
- 7 Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ z lampką kontrolną
- 8 Przycisk do niskiej/wysokiej prędkości obrotowej z lampką kontrolną
- 9 Złącze USB
- 10 Zasilacz z wtyczką
- 11 Wtyczka USB typ A
- 12 Kabel USB
- 13 Wtyczka USB typ C

## ● Dane techniczne

### Zasilacz z wtyczką

Nazwa lub znak  
towarowy, numer  
rejstru handlowego  
i adres:

Xiamen Keli Electronics  
Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd  
Road, Jimei District, Xiamen,  
Fujian, China

Oznaczenie modelu: SW-050100  
Napięcie wejściowe: 100-240V~  
Wejściowa  
częstotliwość

prądu zmiennego: 50/60 Hz

Napięcie wyjściowe: 5,0V===

Prąd wyjściowy: 1,0A

Moc wyjściowa: 5,0W


Średnia wydajność  
robocza: 73,7%

Pobór mocy przy  
obciążeniu roboczym: 0,10W

Prąd wejściowy: 0,5A

Najwyższy pomiar  
temperatury

otoczenia (t<sub>a</sub>): 45 °C

Klasa ochrony: II/

### Poduszka do masażu

Napięcie wejściowe: 5,0V===

Prąd wejściowy: 1,0A

Akumulator: litowo-jonowy  
3,7V/2000mAh  
(niewymienialny)

Czas pracy: maks. 15 minut (automa-  
tyczne wyłączenie)

## ● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 poduszka do masażu karku (z akumulatorem)
- 1 zasilacz z wtyczką
- 1 kabel USB
- 1 instrukcja obsługi



## Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 lub na 60 Hz.

**PROSIMY O ZACHOWANIE  
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK  
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUK-  
CJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!**



**! OSTRZEŻENIE!**

**NIEBEZPIECZEŃ-  
STWO UTRATY ŻYCIA I  
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ  
W WYPADKU PRZEZ**

**DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać  
dzieci bez nadzoru z materiałem  
opakowania.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠ OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.


- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 14 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie może być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 14 lat i są pod nadzorowane.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo uduszenia! Produkt zawiera regulowany pasek do zatraskami [3], który umieszcza się wokół szyi. Upewnić się, że regulowany pasek z zatraskami [3] nie zakleszczy się

podczas ruchu. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo uduszenia i odniesienia obrażeń.


- Kabel wyjściowy jest niewymienny. Jeśli kabel zostanie uszkodzonym, powinno się zutylizować produkt.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora używać wyłącznie zdejmowanej jednostki zasilającej, która została dostarczona wraz z produktem.
- Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę do masażu [1].
- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nigdy nie dotykać produktu ani zasilacza z wtyczką [10] wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Stosować jedynie załączony zasilacz z wtyczką [10].
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.



- W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć zasilacz z wtyczką [10] z gniazdka.
- Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.
- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz z wtyczką [10] z gniazdka.
- Kabel USB [12] należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.
-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regatów lub innych łatwopalnych materiałów.
- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólu karku.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/

bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



## ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

## ● Przed uruchomieniem

**Wskazówka:** należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

**Wskazówka:** produktu można używać tylko z wbudowanym akumulatorem.

## ● Ładowanie akumulatora

**Wskazówka:** przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator produktu przez ok. 120 minut. Również w przypadku późniejszych procesów ładowania konieczny jest czas ładowania wynoszący ok. 120 minut.

**Wskazówka:** produkt może być ładowany tylko za pomocą zasilacza z wtyczką [10] i kabla USB [12].

**Wskazówka:** podczas procesu ładowania przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] miga na czerwono. Gdy produkt jest w pełni naładowany, przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] świeci się ciągle na czerwono.

**Wskazówka:** produkt nie może być używany podczas ładowania.

**Wskazówka:** jeśli akumulator jest prawie całkowicie rozładowany, głowice masujące [2] nie będą się już obracały, przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] zaświeci się na czerwono i będzie migać przez ok. 15 sekund.

- Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu należy zawsze wyłączać produkt przed ładowaniem akumulatora. Nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] raz a zielona lampka kontrolna zgaśnie (patrz rys. B).
- Wtyczkę USB typ C [13] kabla USB [12] włożyć do gniazda przyłączeniowego [4] produktu (patrz rys. B i D).
- Włożyć wtyczkę USB typu A [11] kabla USB [12] w złącze USB [9] zasilacza z wtyczką [10] (patrz rys. C i D).
- Włożyć zasilacz z wtyczką [10] (patrz rys. C) do prawidłowo zainstalowanego gniazodka, które odpowiada wymogom produktu (patrz „Dane techniczne”).

**Lampka kontrolna przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] informuje o stanie naładowania akumulatora w następujący sposób:**

Stan akumulatora	Kolor lampki kontrolnej
Ładowanie	Czerwone światło włącza się i miga.
Całkowicie naładowany	Czerwone światło świeci się stale.
Wysoki poziom naładowania	Zielone światło świeci się stale.
Średni poziom naładowania	Żółte światło świeci się stale.
Niski poziom naładowania	Czerwone światło miga przez ok. 15 sekund.

## ● Uruchomienie

- Nie używać produktu dłużej niż przez 15 minut. Przedłużające się użytkowanie może powodować napięcie, które jest spowodowane nadmierną stymulacją mięśni.
- Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie. Przed ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej 15 minut, aby uniknąć przegrzania.
- Nigdy nie używać produktu podczas snu lub na leżąco. Dodatkowe mechaniczne obciążenie szyi w stosunku do głowic masujących [2] może prowadzić do urazów lub bólu w szyi.
- Poduszkę do masażu [1] umieścić wokół szyi i zapiąć ją za pomocą regulowanego paska z zatrzaskami [3] (patrz rys. A).
- Włączyć poduszkę do masażu [1] naciskając przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] na panelu obsługi [5] przez ok. 1 sekundę (patrz rys. B). Lampka kontrolna przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] włączy się i będzie świeciła się w sposób ciągły w kolorze zielonym. Głowice masujące [2] obracają się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby odwrócić kierunek obrotów głowic masujących [2], należy nacisnąć przycisk obrotów

(w kierunku zgodnym/przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) [6] na panelu obsługi [5] (patrz rys. B). Głowice masujące [2] obracają się teraz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a kolor lampki kontrolnej zmienia się z niebieskiego na zielony.

- Nacisnąć przycisk do niskiej/wysokiej prędkości obrotowej [8] na panelu obsługi [5] w celu zwiększenia prędkości obrotowej głowic masujących [2] (patrz rys. B). Prędkość obrotowa głowic masujących [2] może być regulowana w dwóch poziomach. Niebieski kolor lampki kontrolnej oznacza niską prędkość, a zielony wyższą.

## ● Wyłączanie produktu

- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] na panelu obsługi [5] (patrz rys. B). Wszystkie lampki kontrolne na panelu sterowania [5] zgasną, a głowice masujące [2] przestaną się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- Przed ponownym włączeniem produktu należy odczekać co najmniej 15 minut, aby uniknąć przegrzania.

**Lampka kontrolna panelu obsługi [5] informuje o statusie pracy produktu w następujący sposób:**

Status	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7]
Produkt jest włączony.	Zielone światło włącza się i świeci w sposób ciągły.
Produkt jest wyłączony.	Zielone światło gaśnie.


  

Status	Przycisk obrotów (w kierunku zgodnym/przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) [6]
Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Niebieskie światło

Status	Przycisk obrotów (w kierunku zgodnym/przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) [6]
Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara	Zielone światło

Status	Przycisk do niskiej/wysokiej prędkości obrotowej [8]
Niska prędkość obrotowa	Niebieskie światło
Wysoka prędkość obrotowa	Zielone światło

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- 
**⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć zasilacz z wtyczką [10] z gniazdka i wtyczkę USB typ C [13] z gniazda przyłączeniowego [4]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- ⚠️ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu lub zasilacza z wtyczką [10] w wodzie lub innych cieczach.
- Zasilacz z wtyczką [10] można podłączyć z poduszką do masażu [1] jedynie wtedy, gdy oba przedmioty są całkowicie suche.
- Do czyszczenia poduszki do masażu [1] nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do poduszki do masażu [1] nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego środka piorącego.

## ● Przechowywanie

- Przed schowaniem poduszki do masażu [1] należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania poduszki do masażu [1] nie wolno kłaść na niej jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

## ● Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Możliwe, że akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator (zobacz rozdział „Ładowanie akumulatora”).
Podczas użytkowania produkt wyłącza się.	Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie, aby uniknąć przegrzania.	Przed ponownym włączeniem produktu należy odczekać co najmniej 15 minut, aby uniknąć przegrzania.
Głowice masujące [2] obracają się powoli.	Obciążenie mechaniczne głowic masujących [2] jest zbyt duże.	Nie należy zbyt mocno dociskać karku do głowic masujących [2].
Produktu nie można włączyć, naciskając przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7].	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] nie jest wciskany wystarczająco długo.	Nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [7] przez ok. jedną sekundę.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produktu nie można naładować.	Poziom naładowania akumulatora jest wystarczający i dlatego nie jest wymagane doładowywanie.	Produkt należy ładować tylko wtedy, gdy poziom naładowania akumulatora jest średni lub niski.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tekstura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminny lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe

spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

### Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe),

ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 435808\_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

### **PL Serwis Polska**










Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Legenda k použitým piktogramům</b> .....	Strana 56
<b>Úvod</b> .....	Strana 56
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 56
Popis dílů .....	Strana 56
Technické údaje .....	Strana 57
Obsah dodávky .....	Strana 57
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 57
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 59
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 59
Nabíjení akumulátoru .....	Strana 60
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 60
Vypnutí výrobku .....	Strana 61
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana 61
<b>Skladování</b> .....	Strana 61
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 62
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 62
<b>Záruka</b> .....	Strana 63
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 63
Servis.....	Strana 63

## Legenda k použitým piktogramům

	Používat jen v suchých místnostech.		Třída ochrany II
	Nízká/vysoká rychlost rotace	<b>IP20</b>	Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles o průměru > 12,5 mm
	Vypínač		Rotační pohyb ve směru / proti směru hodinových ručiček
<b>CE</b>	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU příslušnými pro daný výrobek.	<b>ta</b>	Nejvyšší návrhová okolní teplota
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		Nepoužívejte zástrčkový síťový adaptér, pokud jsou kolíky jeho zástrčky poškozené.
	SNT (spínací síťový adaptér)		Zapouzdřený bezpečnostní transformátor

## Masážní polštářek na šíji s akumulátorem SMKA 2000 A4

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masáži lidské šíje. Výrobek je určen jen k privátnímu používání ve vnitřních suchých prostorách. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškození výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

### ● Popis dílů

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavy
- 3 Nastavovací popruh se stiskacími knoflíky
- 4 Připojovací zdířka
- 5 Ovládací panel
- 6 Tlačítko otáčení (ve směru chodu hodinových ručiček/proti směru chodu hodinových ručiček) s kontrolkou
- 7 Vypínač s kontrolkou
- 8 Tlačítko nízké/vysoké rychlosti otáčení s kontrolkou
- 9 USB přípojka
- 10 Zástrčkový síťový adaptér
- 11 USB zástrčka typ A
- 12 Kabel pro USB
- 13 Zástrčka pro USB typu C



## ● Technické údaje

### Zástrčkový síťový adaptér

Název nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, Čína

Označení modelu: SW-050100  
Vstupní napětí: 100–240V~

Vstupní frekvence střídavého proudu: 50/60 Hz

Výstupní napětí: 5,0V===

Výstupní proud: 1,0 A


Výstupní výkon: 5,0 W

Průměrná efektivita v provozu: 73,7%

Příkon bez zatížení: 0,10 W

Vstupní proud: 0,5 A

Nejvyšší návrhová okolní teplota (ta): 45 °C

Třída ochrany: II/

### Masážní polštář

Vstupní napětí: 5,0V===

Vstupní proud: 1,0 A

Akumulátor: Lithium-iontový 3,7V/2000 mAh (nelze vyměnit)

Doba provozu: maximálně 15 minut (automatické vypínání)

## ● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.



- 1 polštář k masáži šije (s akumulátorem)
- 1 zástrčkový síťový adaptér
- 1 USB kabel
- 1 návod k obsluze



## Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění. Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

## USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.
-  **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 14 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými

nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Čištění a údržbu smí provádět pod dohledem jen děti starší než 14 let.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí uškrcení! Výrobek je vybaven nastavovacím popruhem se stiskacími knoflíky [3], který se umísťuje kolem krku. Dávejte pozor, aby se nastavovací popruh se stiskacími knoflíky [3] nemohl při pohybu utáhnout. V opačném případě hrozí nebezpečí uškrcení a úrazu.

■ Výstupní kabel nelze vyměnit. Po poškození kabelu se musí výrobek odstranit do odpadu.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu!

**⚠ VAROVÁNÍ!** K nabíjení akumulátoru používejte jen odnímatelnou napájecí jednotku dodanou s tímto výrobkem.

■ Nezapichujte do masážního polštáře [1] žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.


- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo zástrčkového síťového adaptéru [10] vlhkými rukama a nepoužívejte ho v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte pouze dodaný zástrčkový síťový adaptér [10].
- Ujistěte se, zda se místní síťové napětí shoduje s informacemi o síťovém napětí na typové štítku.
- V případě poruchy odpojte zástrčkový síťový adaptér [10] ze zásuvky.
- Výrobek neotvírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy odpojte zástrčkový síťový adaptér [10] ze zásuvky.
- Chraňte USB kabel [12] před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
- **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Neprovozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených,

zanícených, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.

- Výrobek nikdy nepoužívejte v případě úrazu nebo při bolestech šije.



### Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

### Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení

anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i

- poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

### ● **Před uvedením do provozu**

**Upozornění:** Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

**Upozornění:** Výrobek smíte používat pouze s instalovaným akumulátorem.

## ● Nabíjení akumulátoru

**Upozornění:** Před prvním použitím se musí akumulátor výrobku cca 120 minut nabíjet. I při pozdějším nabíjení je nutná doba nabíjení cca 120 minut.

**Upozornění:** Výrobek lze nabíjet jen pomocí zástrčkového síťového adaptéru [10] a kabelu pro USB [12].

**Poznámka:** během nabíjení bliká vypínač s kontrolkou [7] červeně. Po úplném nabití výrobku svítí vypínač s kontrolkou [7] nepřetržitě červeně.

**Upozornění:** Během nabíjení nelze výrobek používat.

**Poznámka:** když je akumulátor téměř úplně vybitý, masážní hlavy [2] se přestanou otáčet, vypínač s kontrolkou [7] se rozsvítí červeně a cca 15 vteřin bliká.

- Před nabíjením akumulátoru výrobek vždy vypněte, abyste zabránili úrazu a poškození výrobku. Stiskněte jednou vypínač s kontrolkou [7] a zelená kontrolka zhasne (viz obr. B).
- Zastrčte zástrčku pro USB typu C [13] kabelu pro USB [12] do přípojovací zdičky [4] výrobku (viz obr. B a D).
- Zastrčte USB zástrčku typu A [11] kabelu pro USB [12] do USB přípojky [9] zástrčkového síťového adaptéru [10] (viz obr. C a D).
- Zastrčte zástrčkový síťový adaptér [10] (viz obr. C) do správně instalované zásuvky, která odpovídá požadavkům výrobku (viz „Technická data“).

**Vypínač s kontrolkou [7] zobrazuje stav nabití akumulátoru následovně:**

Stav akumulátoru	Barva kontrolky
Nabíjení	Červené světlo se rozsvítí a bliká.
Kompletně nabití	Červené světlo svítí nepřetržitě.
Vysoké nabití akumulátoru	Zelené světlo svítí nepřetržitě.
Střední nabití akumulátoru	Žluté světlo svítí nepřetržitě.

Stav akumulátoru	Barva kontrolky
Nízké nabití akumulátoru	Červené světlo bliká cca 15 vteřin.

## ● Uvedení do provozu

- Nepoužívejte výrobek déle než 15 minut. Při delším použití může dojít k napětí svalstva, způsobené nadměrnou stimulací svalů.
- Výrobek se po cca 15 minutách automaticky vypne. Nechte výrobek minimálně 15 minut vychladnout, než ho zase zapnete, abyste předešli přehřívání.
- Nikdy výrobek nepoužívejte ve spánku nebo vleže. Další mechanické zatížení šíje působením masážních hlav [2] může způsobit úrazy nebo bolesti v oblasti šíje.
- Položte si masážní polštář [1] kolem šíje a upevněte ho nastavovacím popruhem se stiskacími knoflíky [3] (viz obr. A).
- Zapněte masážní polštář [1] stisknutím vypínače s kontrolkou [7] na ovládacím panelu [5] a jeho podržením cca 1 sekundu (viz obr. B). Vypínač s kontrolkou [7] se rozsvítí a svítí nepřetržitě zeleně. Masážní hlavy [2] se otáčejí ve směru chodu hodinových ručiček.
- Stisknutím tlačítka otáčení (ve směru/proti směru chodu hodinových ručiček) [6] na ovládacím panelu [5] změňte směr otáčení masážních hlav [2] (viz obr. B). Masážní hlavy [2] se nyní otočí proti směru chodu hodinových ručiček a barva kontrolky se změní z modré na zelenou.
- Stisknutím tlačítka nízké/vysoké rychlosti otáčení s kontrolkou [8] na ovládacím panelu [5] zvýšíte rychlost otáčení masážních hlav [2] (viz obr. B). Rychlost otáčení masážních hlav [2] je nastavitelná ve dvou stupních. Modrá kontrolka znamená nízkou rychlost, zelená kontrolka vyšší rychlost.

## ● Vypnutí výrobku

- Pro vypnutí výrobku stiskněte vypínač s kontrolkou [7] na ovládacím panelu [5] (viz obr. B). Všechny kontrolky na ovládacím panelu [5] zhasnou a masážní hlavy [2] se přestanou otáčet. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- Nechte výrobek minimálně 15 minut vychladnout, než ho zase zapnete, abyste předešli přehřátí.

**Kontrolka na ovládacím panelu [5] ukazuje provozní stav výrobku následovně:**

Stav	Vypínač s kontrolkou [7]
Výrobek je zapnutý.	Rozsvítí se zelené světlo a svítí nepřetržitě.
Výrobek je vypnutý.	Zelené světlo zhasne.

Stav	Tlačítko otáčení (ve směru/proti směru chodu hodinových ručiček) [6]
Otáčení ve směru chodu hodinových ručiček	Modré světlo
Otáčení proti směru chodu hodinových ručiček	Zelené světlo

Stav	Tlačítko nízké/vysoké rychlosti otáčení s kontrolkou [8]
Nízká rychlost otáčení	Modré světlo
Vysoká rychlost otáčení	Zelené světlo

## ● Čištění a ošetřování



**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčkový síťový adaptér [10] ze zásuvky a zástrčku pro USB typu C [13] z přípojovací zdířky [4]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek ani zástrčkový síťový adaptér [10] do vody nebo jiných kapalin.
- Připojte zástrčkový síťový adaptér [10] k masážnímu polštáři [1] teprve tehdy až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře [1] nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do masážního polštáře [1] nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.

## ● Skladování

- Před uskladněním nechte masážní polštář [1] vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na masážní polštář [1] žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

## ● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Nabijte akumulátor (viz kapitola „Nabíjení akumulátoru“).
Výrobek se během používání vypíná.	Výrobek se po cca 15 minutách automaticky vypne, aby nedošlo k přehřívání.	Nechte výrobek minimálně 15 minut vychladnout, než ho zase zapnete.
Masážní hlavy [2] se otáčejí pomalu.	Mechanické zatížení masážních hlav [2] je příliš velké.	Netlačte šíji přílišnou silou proti masážním hlavám [2].
Výrobek nelze zapnout vypínačem [7].	Nestiskli jste vypínač [7] dostatečně dlouho.	Stiskněte vypínač [7] a podržte ho cca jednu sekundu.
Výrobek nelze nabíjet.	Úroveň nabití akumulátoru je dostatečná, a proto není nutné ho dobíjet.	Výrobek nabíjejte pouze při střední nebo nízké úrovni nabití akumulátoru.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Point de collecte sur [www.quatredeuxmarchés.fr](http://www.quatredeuxmarchés.fr)  
 Priorité à la réparation ou à don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných

Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opořebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

### **Tato likvidace odpadu je pro vás bezplatná.**

Chraňte životní prostředí a správně likvidujte odpad.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze vyjmout z důvodu likvidace odpadu. Odevzdejte celý výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 435808\_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632










E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 65
<b>Úvod</b> .....	Strana 65
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 65
Popis častí .....	Strana 65
Technické údaje .....	Strana 66
Obsah dodávky .....	Strana 66
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 66
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana 68
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 69
Nabíjanie akumulátorovej batérie .....	Strana 69
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 69
Vypnutie výrobku .....	Strana 70
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 70
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 71
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 71
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 71
<b>Záruka</b> .....	Strana 72
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 72
Servis .....	Strana 73



## Legenda použitých piktogramov

	Používajte iba v suchých interiéroch.		Trieda ochrany II
	Nízka/vysoká rýchlosť otáčania	<b>IP20</b>	Ochrana pred preniknutím cudzích telies s priemerom > 12,5 mm
	ZA-/VYPÍNAČ		Otáčanie v smere/proti smeru hodinových ručičiek
<b>CE</b>	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.	<b>ta</b>	Najvyššia menovitá teplota okolia
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Nepoužívajte zástrčkový sieťový diel, ak sú kolíky zástrčky poškodené.
	Spínaný zdroj		Uzatvorený bezpečnostný transformátor

## Šijový masážny vankúš s akumulátorom SMKA 2000 A4

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž záhľavia ľudí. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie

alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

### ● Popis častí

- 1 Masážny vankúš
- 2 Masážne hlavice
- 3 Nastavovací pás s tlačidlami
- 4 Prípojovacia zásuvka
- 5 Ovládací panel
- 6 Rotačné tlačidlo (v smere/proti smeru hodinových ručičiek) s kontrolným svetielkom
- 7 ZA- / VYPÍNAČ s kontrolným svetielkom
- 8 Tlačidlo pre nízku/vysokú rýchlosť otáčania s kontrolným svetielkom
- 9 USB prípojka
- 10 Zástrčkový sieťový diel
- 11 USB zástrčka typu A
- 12 USB kábel
- 13 USB zástrčka typu C

## ● Technické údaje

### Zástrčkový sieťový diel 10:

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, Čína

Charakteristika modelu: SW-050100

Vstupné napätie: 100-240V~

Frekvencia vstupného striedavého prúdu: 50/60 Hz

Výstupné napätie: 5,0V===

Výstupný prúd: 1,0A

Výstupný výkon: 5,0W

Priemerná efektívnosť v prevádzke: 73,7%

Príkon pri nulovej záťaži: 0,10W

Vstupný prúd: 0,5A

Najvyššia menovitá teplota okolia (ta): 45 °C

Trieda ochrany: II/□

### Masážny vankúš 1:

Vstupné napätie: 5,0V===

Vstupný prúd: 1,0A

Akumulátorová batéria: Lítium-iónová 3,7V/2000mAh (bez možnosti výmeny)

Dĺžka prevádzky: max. 15 minút (automatické vypínanie)

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 masážny vankúš pre záchlavia (s akumulátorovou batériou)
- 1 zástrčkový sieťový diel

1 USB kábel

1 návod na obsluhu



## Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia. Pre nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 resp. na 60 Hz.

## USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



## VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

## OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A

**DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

⚠ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba v prípade, že sú staršie ako 14 rokov a sú pod dozorom.


⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo uškrtenia! Produkt obsahuje nastavovací opasok s tlačidlami [3], ktorý sa položí okolo krku. Dbajte na to, aby nastavovací opasok s tlačidlami [3] pri pohybe nemohol byť privretý. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo uškrtenia a poranenia.

- Výstupný kábel sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, je potrebné výrobok zlikvidovať.

⚠ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

⚠ **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba odnímateľný napájací zdroj dodaný s týmto výrobkom.

- Do masážneho vankúša [1] nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani zástrčkového sieťového dielu [10] sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba dodaný zástrčkový sieťový diel [10].
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
- V prípade funkčnej poruchy prosím vyťahnite sieťový diel [10] zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vyťahnite sieťový diel [10] zo zásuvky.

- USB kábel **12** držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.
-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.
- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia záhlavia alebo bolesti na záhlaví.



**Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii**


- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!



**NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

- Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

### **Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii**

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť

poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

## ● Pred uvedením do prevádzky

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

**Poznámka:** Tento výrobok smie byť používaný iba so zabudovanou akumulátorovou batériou.

## ● Nabíjanie akumulátorovej batérie

**Poznámka:** Pred prvým používaním je potrebné nabíjať akumulátorovú batériu produktu cca. 120 minút. Pre neskoršie procesy nabíjania je tiež potrebný čas nabíjania cca. 120 minút.

**Poznámka:** Produkt je možné nabíjať iba pomocou zástrčkového sieťového dielu [10] a USB kábla [12].

**Poznámka:** Počas procesu nabíjania bliká ZA-/VYPÍNAČ [7] načerveno. Keď je výrobok úplne nabitý, ZA-/VYPÍNAČ [7] trvalo svieti červeno.

**Poznámka:** Počas procesu nabíjania nesmiete výrobok používať.

**Poznámka:** Keď je akumulátorová batéria takmer úplne vybitá, masážne hlavice [2] sa už neotáčajú, ZA-/VYPÍNAČ [7] svieti červeno a bliká cca. 15 sekúnd.

- Aby ste zabránili poraneniam a poškodeniu výrobku, pred nabíjaním akumulátorovej batérie vždy vypnite výrobok. Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [7] raz a zelená kontrolka potom zhasne (pozri obr. B).
- Zapojte USB zástrčku typu C [13] USB kábla [12] do prípojovacej zásuvky [4] výrobku (pozri obr. B a D).
- Teraz zapojte USB zástrčku typu A [11] USB kábla [12] do USB prípojky [9] zástrčkového sieťového dielu [10] (pozri obr. C a D).
- Zapojte zástrčkový sieťový diel [10] (pozri obr. C) do zásuvky, ktorá zodpovedá požiadavkám produktu (pozri „Technické údaje“).

## Kontrolné svetielko ZA-/VYPÍNAČ [7] zobrazuje stav nabíania akumulátorovej batérie nasledovne:

Stav akumulátorovej batérie	Zobrazenie kontrolného svetielka farba
Nabíjanie	Červené svetlo sa zapne a bliká.
Úplne nabitá	Červené svetlo nepretržite svieti.
Vysoký stav nabíania akumulátorovej batérie	Zelené svetlo nepretržite svieti.
Stredný stav nabíania akumulátorovej batérie	Žlté svetlo nepretržite svieti.
Nízky stav nabíania akumulátorovej batérie	Červené svetlo bliká cca. 15 sekúnd.

## ● Uvedenie do prevádzky

- Nepoužívajte produkt dlhšie ako 15 minút. Dlhodobé používanie môže viesť k stuhnutiu

svalov spôsobenému nadmernou stimuláciou svalov.

- Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne. Pred opätovným zapnutím ho nechajte minimálne 15 minút vychladnúť, aby nedošlo k prehriatiu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, keď spíte alebo ležíte. Dodatočné mechanické zaťaženie záhlavia proti masážnym hlavám [2] môže viesť k zraneniam alebo bolestiam záhlavia.
- Položte si masážny vankúš [1] okolo záhlavia a upevnite ho pomocou nastavovacieho pásu s tlačidlami [3] (pozri obr. A).
- Zapnite masážny vankúš [1] tak, že stlačíte ZA-/VYPÍNAČ [7] na ovládacom paneli [5] na cca. 1 sekundu (pozri obr. B). ZA-/VYPÍNAČ [7] sa zapne a sieti nepretržite zeleno. Masážne hlavice [2] sa točia v smere hodinových ručičiek.
- Stlačením rotačného tlačidla (v smere/proti smeru hodinových ručičiek) [6] na ovládacom paneli [5] otočíte smer otáčania masážnych hlavíc [2] (pozri obr. B). Masážne hlavice [2] sa teraz točia proti smeru hodinových ručičiek a farba kontrolného svetielka sa mení z modrej na zelenú.
- Stlačením tlačidla pre nízku/vysokú rýchlosť otáčania [8] na ovládacom paneli [5] zvýšite rýchlosť otáčania masážnych hlavíc [2] (pozri obr. B). Rýchlosť otáčania masážnych hlavíc [2] je možné nastaviť v dvoch stupňoch. Modré kontrolné svetielko signalizuje nízku rýchlosť, zelené kontrolné svetielko vyššiu rýchlosť.

## ● Vypnutie výrobku

- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [7] na ovládacom paneli [5] pre vypnutie produktu (pozri obr. B). Všetky kontrolné svetielka na ovládacom paneli [5] zhasnú a masážne hlavice [2] sa prestanú otáčať. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Nechajte výrobok pred opätovným zapnutím minimálne 15 minút vychladnúť, aby nedošlo k prehriatiu.

## Kontrolné svetielko ovládacieho panela



[5] zobrazuje prevádzkový stav produktu nasledovne:

Stav	ZA-/VYPÍNAČ [7]
Výrobok je zapnutý.	Zelené svetlo sa zapne a sieti nepretržite.
Výrobok je vypnutý.	Zelené svetlo zhasne.

Stav	Rotačné tlačidlo (v smere/proti smeru hodinových ručičiek) [6]
Otáčanie v smere hodinových ručičiek	Modré svetlo
Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek	Zelené svetlo

Stav	Tlačidlo pre nízku/vysokú rýchlosť otáčania [8]
Nízka rýchlosť otáčania	Modré svetlo
Vysoká rýchlosť otáčania	Zelené svetlo

## ● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite zástrčkový sieťový diel [10] zo zásuvky a USB zástrčku typu C [13] z prípojovacej zásuvky [4]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-  **VAROVANIE!** Výrobok alebo zástrčkový sieťový diel [10] nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Zástrčkový sieťový diel [10] spojte opäť s masážnym vankúšom [1] až potom, keď je úplne suchý.

- Na čistenie masážneho vankúša [1] nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do masážneho vankúša [1] neprenikli žiadne kvapaliny.
- Produkt čistíte pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.

## ● Skladovanie

- Masážny vankúš [1] nechajte pred uskladnením ochladieť.
- Počas skladovania nekladte na masážny vankúš [1] žiadne predmety.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

## ● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Nabite akumulátorovú batériu (pozri kapitolu „Nabíjanie akumulátorovej batérie“).
Výrobok sa počas používania vypne.	Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne, aby nedošlo k prehriatiu.	Nechajte produkt pred opätovným zapnutím minimálne 15 minút vychladnúť.
Masážne hlavice [2] sa točia pomaly.	Mechanické zaťaženie masážnych hlavíc [2] je príliš vysoké.	Netlačte záhlavie príliš silno proti masážnym hlaviciam [2].
Produkt sa nedá zapnúť stlačením ZA-/VYPÍNAČA [7].	ZA-/VYPÍNAČ [7] nebol stlačený dostatočne dlho.	Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [7] na cca. jednu sekundu.
Výrobok nie je možné nabíjať.	Úroveň nabitia akumulátorovej batérie je dostatočná, a preto nie je potrebné žiadne nabíjanie.	Výrobok nabíjajte iba vtedy, keď je akumulátorová batéria stredne nabitá alebo takmer vybitá.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

### **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## **● Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## **● Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 435808\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.



## ● Servis










 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 75
<b>Introducción</b> .....	Página 75
Uso adecuado .....	Página 75
Descripción de los componentes .....	Página 75
Características técnicas .....	Página 76
Volumen de suministro .....	Página 76
<b>Indicaciones sobre seguridad</b> .....	Página 76
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías .....	Página 78
<b>Antes de la puesta en marcha</b> .....	Página 79
Cargar la batería .....	Página 79
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página 79
Apagar el producto .....	Página 80
<b>Limpieza y cuidados</b> .....	Página 80
<b>Almacenamiento</b> .....	Página 81
<b>Solución de problemas</b> .....	Página 81
<b>Eliminación</b> .....	Página 81
<b>Garantía</b> .....	Página 82
Tramitación de la garantía .....	Página 82
Asistencia .....	Página 83

Leyenda de pictogramas utilizados			
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		Clase de protección II
	Velocidad de rotación baja/alta	<b>IP20</b>	Protección frente a la penetración de cuerpos extraños sólidos con un diámetro de > 12,5 mm
	Botón ON / OFF		Movimiento de rotación en el sentido de las agujas del reloj/en sentido contrario a las agujas del reloj
<b>CE</b>	El marcado CE ratifica la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.	<b>ta</b>	Mayor temperatura ambiental medida
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		No utilice el adaptador de corriente si las clavijas del enchufe están dañadas.
	Fuente conmutada		Transformador de seguridad sellado

## **Cojín cervical masajeador recargable SMKA 2000 A4**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso adecuado**

Este producto está diseñado para masajear la nuca. El producto está diseñado únicamente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está

permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.


### ● **Descripción de los componentes**

- 1 Cojín de masaje
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Correa de ajuste con pulsadores
- 4 Toma de conexión
- 5 Panel de control
- 6 Botón de rotación (en el sentido de las agujas del reloj/ en sentido contrario a las agujas del reloj) con indicador luminoso
- 7 Botón de ENCENDIDO / APAGADO con indicador luminoso
- 8 Botón para velocidad de rotación baja/alta con indicador luminoso
- 9 Conexión USB
- 10 Alimentador
- 11 Conector USB tipo A
- 12 Cable USB
- 13 Conector USB tipo C

## ● Características técnicas

### Alimentador

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China

Identificación de modelo: SW-050100  
Tensión de entrada: 100-240V~  
Frecuencia de corriente alterna de entrada: 50/60Hz  
Tensión de salida: 5,0V===  
Corriente de salida: 1,0A  
Potencia de salida: 5,0W  
Eficiencia media durante el funcionamiento: 73,7%  
Consumo de energía sin carga: 0,10W  
Corriente de entrada: 0,5 A  
Mayor temperatura ambiental medida (ta): 45 °C  
Clase de protección: II/

### Cojín de masaje

Tensión de entrada: 5,0V===  
Corriente de entrada: 1,0A  
Batería: iones de litio 3,7V / 2000mAh (no reemplazable)  
Tiempo de funcionamiento: máx. 15 minutos (desconexión automática)

## ● Volumen de suministro

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y el perfecto estado del producto.  
Retire todos los materiales del envoltorio antes del primer uso.

- 1 cojín de masaje para nuca (con batería)
- 1 alimentador
- 1 cable USB
- 1 manual de instrucciones



## Indicaciones sobre seguridad

Lea las indicaciones y las advertencias de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones. No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 y/o 60 Hz.

**¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!**



**! ¡ADVERTENCIA!**  
**¡PELIGRO DE MU-**

**ERTE Y LESIONES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca

deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

⚠ **¡CUIDADO!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.


- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 14 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato, excepto si son mayores de 14 años y están siendo supervisados por un adulto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de estrangulación! El producto contiene una correa de ajuste con pulsadores [3] que se coloca alrededor del cuello. Asegúrese de que la correa de ajuste con pulsadores [3] no pueda atascarse con el movimiento. En caso contrario,

existe peligro de estrangulación y de lesiones.

- El cable de salida no se puede reemplazar. Si el cable está dañado, el producto deberá ser destruido.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería utilice únicamente la unidad de alimentación extraíble que se ha suministrado junto a este producto.
- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el cojín de masaje [1].
- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni el alimentador [10] con las manos húmedas ni tampoco lo utilice en espacios con alta humedad.
- Utilice exclusivamente el alimentador [10] suministrado.
- Asegúrese de que la información sobre la placa identificadora coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una falla en el funcionamiento, desconecte el alimentador [10] de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los

productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.


- Desconecte siempre el alimentador [10] de la toma de corriente antes de limpiarlo y después de cada uso.
- Mantenga el cable USB [12] lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** No operar el producto cerca de cortinas, armarios o cualquier otro material inflamable.
- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si padece lesiones o dolor en el cuello.




### Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños.

¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

### Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar

abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desecharlo el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

## ● Antes de la puesta en marcha

**Nota:** retire completamente el material de embalaje del producto.

**Nota:** el producto solo debe utilizarse con la batería integrada.

## ● Cargar la batería

**Nota:** antes de la primera utilización, es necesario cargar la batería durante aprox. 120 minutos.

En procesos de carga posteriores, también es necesario un tiempo de carga de aprox. 120 minutos.

**Nota:** el producto solo puede cargarse con la ayuda del alimentador [10] y el cable USB [12].

**Nota:** durante el proceso de carga el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] parpadea en rojo. Cuando el producto está completamente cargado, el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] se ilumina en rojo de forma continua.

**Nota:** el producto no puede utilizarse durante el proceso de carga.

**Nota:** cuando la batería esté casi totalmente descargada, los cabezales de masaje [2] dejan de girar, el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] se ilumina en rojo y parpadea cada aprox. 15 segundos.

- Para evitar lesiones y daños en el producto, apague el producto siempre antes de cargar la batería. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] una vez y el indicador luminoso verde se apagará (ver fig. B).
- Conecte el conector USB [13] del cable USB [12] en la toma de conexión [4] del producto (ver fig. B y D).
- Introduzca el conector USB tipo A [11] del cable USB [12] en la conexión USB [9] del alimentador [10] (ver fig. C y D).
- Enchufe el alimentador [10] (ver fig. C) a una toma de corriente instalada correctamente y que cumpla con los requisitos del producto (ver «Características técnicas»).

## El indicador luminoso del botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] muestra el estado de carga de la batería como sigue:

Estado de la batería	Señal del indicador luminoso Color
Cargar	La luz roja se enciende y parpadea.
Totalmente cargada	La luz roja se ilumina de manera constante.
Carga de batería alta	La luz verde se ilumina de manera constante.
Carga de batería media	La luz amarilla se ilumina de manera constante.
Carga de batería baja	La luz roja parpadea durante aprox. 15 segundos.

## ● Puesta en funcionamiento

- No utilice el producto durante más de 15 minutos. En caso de un uso prolongado,

pueden producirse tensiones provocadas por una sobreestimulación de los músculos.

- El producto se apaga automáticamente tras aprox. 15 minutos. Déjelo enfriar durante al menos 15 minutos antes de volver a encenderlo para evitar un sobrecalentamiento.
- Nunca utilice el producto si está durmiendo o acostado. Una carga mecánica adicional de la nuca contra los cabezales de masaje [2] puede provocar lesiones o dolor en la nuca.
- Coloque el cojín de masaje [1] alrededor de la nuca y fíjelo mediante la correa de ajuste con pulsadores [3] (ver fig. A).
- Encienda el cojín de masaje [1] pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] en el panel de control [5] durante aprox. 1 segundo (ver fig. B). El indicador luminoso del botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] se enciende y permanece iluminado de color verde. Los cabezales de masaje [2] giran en el sentido de las agujas del reloj.
- Pulse el botón de rotación (en el sentido de las agujas del reloj/en sentido contrario a las agujas del reloj) [6] en el panel de control [5] para invertir el sentido de giro de los cabezales de masaje [2] (ver fig. B). Ahora, los cabezales de masaje [2] giran en el sentido contrario a las agujas del reloj y el color del indicador luminoso cambia de azul a verde.
- Pulse el botón para velocidad de rotación baja/alta [8] en el panel de control [5] para aumentar la velocidad de giro de los cabezales de masaje [2] (ver fig. B). La velocidad de giro de los cabezales de masaje [2] puede ajustarse a dos niveles. El indicador luminoso azul representa una velocidad baja, el indicador luminoso verde representa una velocidad mayor.

## ● Apagar el producto

- Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [7] en el panel de control [5] para apagar el producto (ver fig. B). Todos los indicadores luminosos en el panel de control [5] se apagan y los cabezales de masaje [2] dejan de girar.

El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.

- Deje enfriar el producto durante al menos 15 minutos antes de volver a usarlo para evitar un sobrecalentamiento.

## El indicador luminoso del panel de control [5] muestra el estado de funcionamiento del producto como sigue:

Estado	Botón de ENCENDIDO/APAGADO [7]
El producto está encendido.	La luz verde se enciende y permanece iluminada.
El producto está apagado.	La luz verde se apaga.

Estado	Botón de rotación (en el sentido de las agujas del reloj/en sentido contrario a las agujas del reloj) [6]
Girando en el sentido de las agujas del reloj	Luz azul
Girando en el sentido contrario a las agujas del reloj	Luz verde

Estado	Botón para velocidad de rotación baja/alta [8]
Velocidad de rotación baja	Luz azul
Velocidad de rotación alta	Luz verde

## ● Limpieza y cuidados

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre el alimentador [10] de la



toma de corriente y el enchufe USB tipo C [13] de la clavija de conexión [4]. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto o el alimentador [10] en agua o en otros líquidos.
- No enchufe el alimentador [10] al cojín de masaje [1] hasta que este no se haya secado por completo.
- No utilice limpiadores químicos o abrasivos para limpiar el cojín de masaje [1]. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en el cojín de masaje [1].

- Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.

## ● Almacenamiento

- Deje que el cojín de masaje [1] se enfríe antes de guardarlo.
- Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto sobre el cojín de masaje [1].
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

## ● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Cargue la batería (ver capítulo «Cargar la batería»).
El producto se apaga durante la utilización.	El producto se apaga automáticamente tras aprox. 15 minutos para evitar el sobrecalentamiento.	Deje enfriar el producto durante al menos 15 minutos antes de volver a encenderlo.
Los cabezales de masaje [2] giran despacio.	La carga mecánica de los cabezales de masaje [2] es demasiado alta.	No apriete la nuca con demasiada fuerza contra los cabezales de masaje [2].
El producto no se enciende pulsando el botón ON/OFF [7].	No se ha pulsado el botón ON/OFF [7] el tiempo suficiente.	Pulse el botón ON/OFF [7] durante aprox. un segundo.
El producto no se puede cargar.	El nivel de la batería es suficiente y, por tanto, no es necesario recargarla.	Cargue el producto únicamente cuando el nivel de la batería sea medio o bajo.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Désechelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre

los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Desechélos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

### Esta eliminación no le supondrá ningún gasto.

Cuide el medioambiente y deseche los productos correctamente.

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 435808\_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia











### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 85
<b>Indledning</b> .....	Side 85
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 85
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 85
Tekniske data.....	Side 86
Leverede dele.....	Side 86
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 86
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....	Side 88
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 88
Opladning af det genopladelige batteri.....	Side 89
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 89
Slukning af produktet.....	Side 90
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 90
<b>Opbevaring</b> .....	Side 90
<b>Fejlfinding</b> .....	Side 90
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 91
<b>Garanti</b> .....	Side 91
Afvikling af garantisager .....	Side 92
Service .....	Side 92

De anvendte piktogrammers legende			
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Beskyttelsesklasse II
	Lav / høj rotationshastighed	<b>IP20</b>	Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegemer med en diameter på > 12,5 mm
	TÆND- / SLUK-knap		Rotation med uret / mod uret
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for dette produkt.	<b>ta</b>	Højeste nominelle omgivelsestemperatur
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Anvend ikke strømforsyningen, hvis stikkets stifter er beskadigede.
	SNT (kontaktnetdel)		Omsluttet sikkerhedstransformator

## Genopladelig massagepude til nakken SMKA 2000 A4

skyldes u hensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til nakkemassage af personer. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden anvendelse end den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller materielle skader af produktet. For skader som

### ● Beskrivelse af de enkelte dele


- 1 Massagepude
- 2 Massagehoveder
- 3 Justeringsrem med trykknapper
- 4 Tilslutningsbøsning
- 5 Kontrolpanel
- 6 Rotation-knap (med uret/mod uret) med kontrollampe
- 7 TÆND-/SLUK-knap med kontrollampe
- 8 Knap til lav/høj rotationshastighed med kontrollampe
- 9 USB-tilslutning
- 10 Stik
- 11 USB-A-stik
- 12 USB-ledning
- 13 USB-type-C-stik

## ● Tekniske data

### Stik :

Producentens navn  
eller varemærke,  
handelsregisternummer  
og adresse:

Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd  
Road, Jimei District, Xiamen,  
Fujian, Kina

Modelidentifikation: SW-050100  
Indgangsspænding: 100–240V~  
AC-indgangsfrekvens: 50/60 Hz  
Udgangsspænding: 5,0V===  
Udgangsstrøm: 1,0A  
Udgangeffekt: 5,0W  
Gennemsnitlig  
effekt ved brug: 73,7%  
Effektoptagelse i  
ubelastet tilstand: 0,10W  
Indgangsstrøm: 0,5A  
Højeste nominelle  
omgivelses-  
temperatur (ta): 45 °C  
Beskyttelsesklasse: II/

### Massagepude :

Indgangsspænding: 5,0V===  
Indgangsstrøm: 1,0A  
Genopladeligt  
batteri: Lithium-ion 3,7V/2000mAh  
(kan ikke skiftes ud)  
Driftstid: maks. 15 minutter  
(automatisk slukning)

## ● Leverede dele

Kontrollér altid umiddelbart efter udpakningen,  
om leveringen er fuldstændig samt om produktet  
er i upåklagelig tilstand.  
Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

1 nakke-massagepude (med genopladeligt batteri)  
1 stik  
1 USB-ledning  
1 betjeningsvejledning



## Sikkerhedshenvisninger

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller personskader. Ingen foranstaltninger fra brugernes side er påkrævet for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produkt indstiller sig automatisk på 50 eller 60 Hz.


## OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!



### **ADVARSEL!**

### **LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er far for kvælning. Børn vurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.

-  **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke noget legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 14-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige

eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, medmindre de er ældre end 14 år og under opsyn.

**⚠ ADVARSEL!** Kvælningsfare!

Produktet indeholder en justeringsrem med trykknapper **[3]**, der placeres rundt om halsen. Sørg for, at justeringsremmen med trykknapper **[3]** ikke bliver klemt, når du bevæger dig. Ellers er der risiko for kvælning og tilskadekomst.

- Udgangskablet kan ikke udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, bør hele produktet bortskaffes.

**⚠ ADVARSEL!** Undgå livsfare gennem elektrisk stød!

**⚠ ADVARSEL!** Til opladning af det genopladelige batteri må du kun anvende den aftagelige forsyningsenhed, der leveres sammen med dette produkt.

- Stik ikke nåle eller andre spidse genstande ind i massagepuden **[1]**.


- Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Rør ikke ved produktet eller stikket **[10]** med våde hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.
- Anvend kun det leverede stik **[10]**.
- Kontroller at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
- I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjernes stikket **[10]** fra stikkontakten.
- Åbn ikke produktet og reparer det ikke selv. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
- Træk efter hver brug og før hver rengøring stikket **[10]** ud af stikkontakten.
- Hold USB-ledningen **[12]** på afstand af varme overflader, skarpe kanter og mekaniske belastninger.
- Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.
- **⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!** Anvend ikke produktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.
- Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele- og

områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.

- Anvend aldrig produktet, hvis du har skader eller smerter i nakken.



### Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

### Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få

kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



### BÆR BESKYTTESHANDSKER!

- Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskytteshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

### ● Inden ibrugtagningen

**Bemærk:** Fjern alt emballagemateriale fra produktet.

**Bemærk:** Produktet må kun være i drift med det indbyggede genopladelige batteri.



## ● Opladning af det genopladelige batteri

**Bemærk:** Inden første ibrugtagning skal det genopladelige batteri af produktet oplades i ca. 120 minutter. Senere opladninger kræver ligeledes en opladningstid på ca. 120 minutter.

**Bemærk:** Produktet kan kun oplades med stikket [10] og USB-ledningen [12].

**Bemærk:** Under opladningen blinker TÆND-/SLUK-knappen [7] rødt. Når produktet er helt opladet, lyser TÆND-/SLUK-knappen [7] konstant rødt.

**Bemærk:** Produktet kan ikke anvendes under opladningen.

**Bemærk:** Når batteriet næsten er helt afladet, roterer massagehovederne [2] ikke længere, TÆND-/SLUK-knappen [7] lyser rødt og blinker i ca. 15 sekunder.

- For at undgå personskader og skader på produktet skal du altid slukke produktet, inden du oplader batteriet. Tryk TÆND-/SLUK-knappen [7] en gang og den grønne kontrollampe slukkes (se afbildning B).
- Sæt USB-type-C-stikket [13] af USB-ledningen [12] i tilslutningsbøsningen [4] af produktet (se afbildning B og D).
- Sæt USB-type-A-stikket [11] af USB-ledningen [12] ind i USB-tilslutningen [9] af stikket [10] (se afbildning C und D).
- Sæt stikket [10] (se afbildning C) i en korrekt installeret stikkontakt, der opfylder produktkravene (se "Tekniske data").

**Kontrollampen af TÆND-/SLUK-knappen [7] viser opladningstilstanden af det genopladelige batteri på følgende måde:**

Batteriniveau	Visning af farven af kontrollampen
Oplades	Det røde lys tænder og blinker.
Fuldt opladet	Det røde lys lyser permanent.
Højt batteriniveau	Grønt lys lyser permanent.

Batteriniveau	Visning af farven af kontrollampen
Middel batteriniveau	Gult lys lyser permanent.
Lavt batteriniveau	Rødt lys blinker i ca. 15 sekunder.

## ● Ibrugtagning

- Anvendt ikke produkt i mere end 15 minutter. En længere anvendelse kan pga. overstimulering af musklerne føre til spændinger.
- Produktet slukkes efter ca. 15 minutter automatisk. Lad det afkøle i mindst 15 minutter, inden du tænder det igen, for at undgå overophedning.
- Anvend aldrig produktet mens du sover eller når du ligger ned. En yderligere mekanisk belastning af nakken mod massagehovederne [2] kan føre til kvæstelser eller smerter i nakken.
- Placer massagepuden [1] rundt om halsen, og fastgør den med justeringsremmen med trykknapper [3] (se afbildning A).
- Tænd massagepuden [1] ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen [7] på kontrolpanelet [5] i ca. 1 sekund (se afbildning B). Kontrollampen af TÆND-/SLUK-knappen [7] tændes og lyser konstant grønt. Massagehovederne [2] roterer med uret.
- Tryk på rotation-knappen (med uret / mod uret) [6] på kontrolpanelet [5], for at skifte rotationsretningen af massagehovederne [2] (se afbildning B). Massagehovederne [2] roterer nu mod uret og farven af kontrollampen skifter fra blå til grøn.
- Tryk på knappen til lav / høj rotationshastighed [8] på kontrolpanelet [5] for at øge rotationshastigheden af massagehovederne [2] (se afbildning B). Rotationshastigheden af massagehovederne [2] kan justeres i to trin. Den blå kontrollampe står for en lav hastighed, den grønne kontrollampe står for en høj hastighed.

## ● Slukning af produktet

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [7] på kontrolpanelet [5], for at slukke for produktet (se afbildning B). Alle kontrollamper på kontrolpanelet [5] slukkes og massagehovederne [2] stopper med at rotere. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- For at undgå en overophedning skal du lade produktet køle af i mindst 15 minutter, inden du tænder det igen.

**Kontrollampen af kontrolpanelet [5] viser produktets driftstatus på følgende måde:**

Status	TÆND-/SLUK-knap [7]
Produktet er tændt.	Den grønne lampe tændes og lyser konstant.
Produktet er slukket.	Den grønne lampe slukkes.

Status	Rotation-knap (med uret/mod uret) [6]
Roterer med uret	Blåt lys
Roterer mod uret	Grønt lys

Status	Knap til lav/høj rotations-hastighed [8]
Lav rotations-hastighed	Blåt lys
Høj rotations-hastighed	Grønt lys

## ● Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Det genopladelige batteri er muligvis afladet.	Oplad det genopladelige batteri (se kapitlet „Opladning af det genopladelige batteri“).
Produkt slukkes under brug.	Produktet slukkes efter ca. 15 minutter automatisk, for at undgå overophedning.	Lad produktet afkøle i mindst 15 minutter, inden du tænder det igen.

## ● Rengøring og pleje



### **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- Træk inden hver rengøring altid stikket [10] ud af stikkontakten og USB-type-C-stikket [13] ud af tilslutningsbøsningen [4]. Ellers er der fare for elektrisk stød.
- **⚠ ADVARSEL!** Sænk aldrig produktet eller stikket [10] ned i vand eller andre væsker.
- Forbind stikket [10] først igen med massagepuden [1], når massagepuden er fuldstændig tør.
- Anvend til rengøring af massagepuden [1] ingen kemiske rengøringsmidler eller skuremidler. Ellers kan produktet beskadiges.
- Vær omhyggelig med, at der ikke trænger væsker ind i massagepuden [1].
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.

## ● Opbevaring

- Lad massagepuden [1] afkøle inden opbevaring.
- Læg under opbevaringen ingen genstande på massagepuden [1].
- Opbevar produktet i et tørt, rent sted, hvis du ikke bruger produktet i længere tid.

Fejl	Årsag	Løsning
Massagehovederne [2] roterer langsomt.	Den mekaniske belastning af massagehovederne [2] er for stor.	Tryk ikke nakken for kraftig mod massagehovederne [2].
Produkt kan ikke tændes ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen [7].	TÆND-/SLUK-knappen [7] bliver ikke trykket længe nok.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [7] i ca. et sekund.
Produktet kan ikke oplades.	Batteriniveaueet er tilstrækkeligt højt, og dermed er ingen opladning påkrævet.	Oplad kun produktet, når batteriniveaueet er middel eller lavt.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet på et opsamlingssted for brugt elektronik.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder

begrænses på ingen måde af den af os nedenævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 435808\_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**










Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina	94
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	94
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina	94
Descrizione dei componenti .....	Pagina	94
Specifiche tecniche .....	Pagina	95
Contenuto della confezione .....	Pagina	95
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina	95
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	Pagina	98
Ricaricare la batteria .....	Pagina	98
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina	99
Spegnere il prodotto.....	Pagina	99
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina	100
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	100
<b>Risoluzione dei guasti</b> .....	Pagina	100
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	100
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	101
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	102
Assistenza.....	Pagina	102

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.		Classe di isolamento II
	Bassa/Elevata velocità di rotazione	<b>IP20</b>	Protezione dalla penetrazione di corpi estranei solidi con un diametro > 12,5 mm
	Tasto ON/OFF		Movimento rotatorio in senso orario/antiorario
<b>CE</b>	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.	<b>ta</b>	Temperatura di misurazione/ambiente massima
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		Non utilizzare l'alimentatore se i denti della spina sono danneggiati.
	AC (Alimentazione a commutazione)		Anti-cortocircuito sigillato

## Cuscino per massaggi cervicali ricaricabile SMKA 2000 A4

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato al massaggio cervicale delle persone. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o

commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Cuscino massaggiante
- 2 Testine massaggianti
- 3 Cinghia di regolazione con pulsanti
- 4 Presa di collegamento
- 5 Pannello comandi
- 6 Tasto di rotazione (in senso orario/antiorario) con spia di controllo
- 7 Tasto ON/OFF con spia di controllo
- 8 Tasto per bassa/alta velocità di rotazione con spia di controllo
- 9 Porta USB
- 10 Alimentatore
- 11 Connettore USB Tipo A
- 12 Cavo USB
- 13 Connettore USB Tipo C

## ● Specifiche tecniche

### Alimentatore 10:

Nome o marchio commerciale del produttore, numero del registro delle imprese e indirizzo:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North  
3rd Road, Jimei District,  
Xiamen, Fujian, China

Codice modello: SW-050100

Tensione in ingresso: 100-240V~

Frequenza corrente

alternata in ingresso: 50/60Hz

Tensione in uscita: 5,0V===

Corrente in uscita: 1,0A

Potenza in uscita: 5,0W

Efficienza media durante il

funzionamento: 73,7%

Potenza assorbita

a carico zero: 0,10W

Corrente in entrata: 0,5 A

Temperatura di misurazione/

ambiente massima (ta): 45 °C

Classe di isolamento: II/□

### Cuscino massaggiante 1:

Tensione in ingresso: 5,0V===

Corrente in entrata: 1,0A

Batteria: agli ioni di litio  
3,7V/2000mAh (non sostituibile)

Durata operativa: max. 15 minuti (spegnimento automatico)

## ● Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio, verificare immediatamente che il contenuto della confezione sia completo e che lo stato del prodotto sia integro. Prima dell'utilizzo rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

1 cuscino cervicale massaggiante (a batteria)

1 alimentatore

1 cavo USB

1 manuale di istruzioni



## Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi. Non sono necessari interventi da parte dell'utente per regolare il prodotto a 50 o 60 Hz. Il prodotto si calibrerà automaticamente a 50 o 60 Hz.

**CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!**



**ATTENZIONE!**

**PERICOLO DI MORTE**

**E INCIDENTE PER NEONATI**

**E BAMBINI!** Non lasciare mai

i bambini privi di sorveglianza

con il materiale di imballaggio.

Sussiste il rischio di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso

i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.


- ▲ **CAUTELA!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini dagli 14 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se hanno compreso i pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuata da bambini, ad eccezione di quelli di età superiore agli 14 anni sotto supervisione.

▲ **ATTENZIONE!** Pericolo di strangolamento! Il prodotto contiene una cinghia di regolazione con pulsanti [3], la quale viene posta intorno al collo. Assicurarsi che la cinghia di regolazione con pulsanti [3] non possa rimanere incastrata in caso di movimento. In caso contrario,

sussiste il pericolo di strangolamento e di lesione.


- Non è possibile sostituire il cavo di uscita. Se il cavo è danneggiato, bisognerebbe rottamare il prodotto.
- ▲ **AVVERTENZA!** Evitare situazioni rischiose che potrebbero causare morte per folgorazione!
- ▲ **AVVERTENZA!** Per ricaricare la batteria utilizzare solo l'unità di alimentazione removibile fornita con questo prodotto.
- Non inserire nessun ago, né nessun altro oggetto appuntito nel cuscino massaggiante [1].
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'alimentatore [10] con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare solamente l'alimentatore [10] in dotazione.
- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.
- In caso di problemi di funzionamento, si prega di estrarre l'alimentatore [10] dalla presa di corrente.



- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale esperto qualificato.
- Staccare sempre l'alimentatore **10** dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia.
- Tenere lontano il cavo USB **12** da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.
-  **AVVERTENZA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di o sotto tendaggi, scaffali o altri materiali infiammabili.
- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso di dubbio, consultare un medico prima dell'uso.
- Non utilizzare mai il prodotto se si hanno lesioni nell'area cervicale o dolori cervicali.



## Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
  -  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
  - Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
  - Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**
- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



## **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

## **Prima della messa in funzione**

**Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

**Nota:** il prodotto può essere utilizzato solo con la batteria incorporata.

## **Ricaricare la batteria**

**Nota:** prima del primo utilizzo la batteria del prodotto deve essere ricaricata per almeno 120 minuti. Anche nelle procedure di ricarica successive sono necessari circa 120 minuti per la ricarica.

**Nota:** il prodotto può essere ricaricato solo con l'ausilio dell'alimentatore [10] e del cavo USB [12].

**Nota:** durante la ricarica il tasto ON/OFF [7] lampeggia in rosso. Quando il prodotto è completamente carico, il tasto ON/OFF [7] emette una luce rossa fissa.

**Nota:** il prodotto non può essere utilizzato durante la fase di ricarica.

**Nota:** quando la batteria è quasi completamente scarica, le testine massaggianti [2] non ruotano più, il tasto ON/OFF [7] si illumina in rosso e lampeggia per circa 15 secondi.

- Per evitare ferite e danneggiamenti al prodotto, spegnere sempre il prodotto prima di ricaricare la batteria. Premere una volta il tasto ON/OFF [7] fino a quando la spia di controllo verde non si spegne (vedi Fig. B).
- Inserire il connettore USB Tipo C [13] del cavo USB [12] nella presa di collegamento [4] del prodotto (vedi Fig. B e D).
- Inserire il connettore USB Tipo A [11] del cavo USB [12] nella porta USB [9] dell'alimentatore [10] (vedi Fig. C e D).
- Inserire l'alimentatore [10] (vedi Fig. C) in una presa di corrente installata a norma e corrispondente ai requisiti del prodotto (vedi "Specifiche tecniche").

**La spia di controllo del tasto ON/OFF [7] mostra lo stato di carica della batteria come segue:**

<b>Livello di carica della batteria</b>	<b>Visualizzazione colore della spia di controllo</b>
Ricaricare	La luce rossa si accende e lampeggia.
Completamente carica	La luce rossa è fissa.

<b>Livello di carica della batteria</b>	<b>Visualizzazione colore della spia di controllo</b>
Elevata carica della batteria	La luce verde è fissa.
Carica intermedia della batteria	La luce gialla è fissa.
Carica bassa della batteria	La luce rossa lampeggia per circa 15 secondi.

## ● **Messa in funzione**

- Non utilizzare il prodotto per più di 15 minuti. Nel caso di un uso prolungato, possono verificarsi irrigidimenti provocati dalla sovrastimolazione dei muscoli.
- Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti. Farlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo al fine di evitare un surriscaldamento.
- Non utilizzare mai il prodotto mentre si dorme o quando si è sdraiati. Un'ulteriore sollecitazione meccanica della cervicale contro le testine massaggianti [2] può provocare lesioni o dolori cervicali.
- Collocare il cuscino massaggiante [1] intorno al collo e fissarlo con l'ausilio della cinghia di regolazione con pulsanti [3] (vedi Fig. A).
- Accendere il cuscino massaggiante [1] premendo il tasto ON/OFF [7] sul pannello comandi [5] per circa 1 secondo (vedi Fig. B). La spia di controllo del tasto ON/OFF [7] si accende ed emette una luce fissa verde. Le testine massaggianti [2] ruotano in senso orario.
- Premere il tasto di rotazione (in senso orario/antiorario) [6] posto sul pannello comandi [5] per invertire la direzione di rotazione delle testine massaggianti [2] (vedi Fig. B). Le testine massaggianti [2] ruotano ora in senso antiorario e il colore della spia di controllo cambia da blu a verde.
- Premere il tasto per la bassa/alta velocità di rotazione [8] posto sul pannello comandi [5] per aumentare la velocità di rotazione delle

testine massaggianti [2] (vedi Fig. B). La velocità di rotazione delle testine massaggianti [2] è regolabile su due livelli. La spia di controllo blu indica una velocità bassa, la spia di controllo verde indica una velocità più elevata.

## ● **Spegnere il prodotto**

- Premere il tasto ON/OFF [7] posto sul pannello comandi [5] per spegnere il prodotto (vedi Fig. B). Tutte le spie di controllo sul pannello comandi [5] si spengono e le testine massaggianti [2] smettono di ruotare. Dopo circa 15 minuti il prodotto si spegne automaticamente.
- Far raffreddare il prodotto per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo al fine di evitare un surriscaldamento.


### **La spia di controllo del pannello comandi [5] mostra lo stato di funzionamento del prodotto come segue:**

<b>Stato</b>	<b>Tasto ON/OFF [7]</b>
Il prodotto è acceso.	La luce verde si accende ed è fissa.
Il prodotto è spento.	La luce verde si spegne.

<b>Stato</b>	<b>Tasto di rotazione (in senso orario/antiorario) [6]</b>
Rotazione in senso orario	Luce blu
Rotazione in senso antiorario	Luce verde

<b>Stato</b>	<b>Tasto per bassa/alta velocità di rotazione [8]</b>
Bassa velocità di rotazione	Luce blu
Alta velocità di rotazione	Luce verde

## ● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Staccare sempre l'alimentatore [10] dalla presa di corrente e il connettore USB tipo C [13] dalla presa di collegamento [4] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario, sussiste il pericolo di folgorazione.
- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto o l'alimentatore [10] in acqua o in altri liquidi.
- Ricollegare l'alimentatore [10] al cuscino massaggiante [1] solo quando questo è completamente asciutto.
- Per pulire il cuscino per massaggio [1] non utilizzare nessun detergente chimico o sostanza abrasiva. Questi potrebbero danneggiarlo.

- Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno del cuscino per massaggio [1].
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.

## ● Conservazione

- Fare raffreddare il cuscino per massaggio [1] prima di riporlo.
- Non collocare nessun oggetto sul cuscino per massaggio [1] quando non si utilizza.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto e pulito.

## ● Risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare la batteria (vedi il capitolo "Ricaricare la batteria").
Il prodotto si spegne durante l'uso.	Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti al fine di evitare surriscaldamenti.	Far raffreddare il prodotto per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo.
Le testine massaggianti [2] ruotano lentamente.	La sollecitazione meccanica delle testine massaggianti [2] è troppo elevata.	Non premere troppo forte la cervicale contro le testine massaggianti [2].
Il prodotto non si accende premendo il tasto ON/OFF [7].	Il tasto ON/OFF [7] non viene premuto sufficientemente a lungo.	Premere il tasto ON/OFF [7] per circa un secondo.
Il prodotto non può essere ricaricato.	Il livello della batteria è sufficiente e non è necessario ricaricarla.	Ricaricare il prodotto quando il livello della batteria è intermedio o basso.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



### Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comune.

### Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia

non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 435808\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**










Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal	104
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	104
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	104
Alkatrészleírás.....	Oldal	104
Műszaki adatok.....	Oldal	105
A csomag tartalma.....	Oldal	105
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal	105
Az elemekre /akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	107
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal	108
Akkumulátor töltése.....	Oldal	108
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal	108
A termék kikapcsolása.....	Oldal	109
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	109
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	109
<b>Hibák elhárítása</b> .....	Oldal	110
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	110
<b>Garancia</b> .....	Oldal	111
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	111
Szerviz.....	Oldal	111

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		II. érintésvédelmi osztály
	Alacsony/nagy forgási sebesség	<b>IP20</b>	Védelem a 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd idegen testek behatolása ellen
	BE/KI gomb		Óramutató járásával megegyező/ balra forgás
<b>CE</b>	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.	<b>ta</b>	Legmagasabb névleges környezeti hőmérséklet
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Ne használja a hálózati tápegységet, ha a csatlakozó érintkezői megroggolódtak.
	SNT (KHR, Kapcsoló hálózati része)		Zárt biztonsági transzformátor

## Nyakmasszírozó párna akkumulátorral SMKA 2000 A4

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék emberi nyakmasszázsára alkalmas. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket nem

helyettesítheti. Az előbb leírttól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetésétől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

### ● Alkatrészleírás

- 1 masszázspárna
- 2 masszázsképek
- 3 patentes beállított pánt
- 4 csatlakozóhévely
- 5 kezelőfelület
- 6 forgógomb (óramutató járásával megegyező/  
óramutató járásával ellentétes) ellenőrzőlámpával
- 7 BE/KI gomb ellenőrzőlámpával
- 8 Alacsony/nagy forgási sebesség gomb ellenőrzőlámpával
- 9 USB csatlakozó
- 10 Hálózati csatlakozó
- 11 USB A-típusú dugó
- 12 USB kábel
- 13 USB-C típusú dugó



## ● **Műszaki adatok**

### **Hálózati tápegység**

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,  
91350211737865674J  
No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen,

Fujian, China

Modelljelzés: SW-050100  
Bemeneti feszültség: 100-240V~

Bemeneti váltóáram frekvencia: 50/60Hz

Kimeneti feszültség: 5,0V===

Kimeneti áram: 1,0A

Kimeneti teljesítmény: 5,0W


Átlagos üzemi hatékonyság: 73,7%

Teljesítményfelvétel üresjáraton: 0,10W

Bemenő áram: 0,5A

Legmagasabb névleges

környezeti hőmérséklet (ta): 45 °C

Érintésvédelmi osztály: II/

### **Masszázs párna**

Bemeneti feszültség: 5,0V ===

Bemenő áram: 1,0A

Akku: 3,7 x 2000mAh lítium-ion akkumulátor (nem cserélhető)

Üzemidő: max. 15 perc (automatikus kikapcsolás)

## ● **A csomag tartalma**

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

1 masszázis nyakpárna (akkumulátorral):

1 hálózati tápegység

1 USB kábel

1 használati útmutató



## **Biztonsági tudnivalók**

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatót. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak. A termék 50 vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan beáll az 50 vagy 60 Hz értékre.

**GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



** FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne

hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik

a veszélyeket. Tartsa távol a gyerekeket a terméktől.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos termékek kezelése során felléphetnek.

- A terméket 14 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyerekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és karbantartást gyermek nem, illetve a 14 év feletti gyermek felügyelet mellett végezheti.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Fojtásveszély! A termékhez tartozik egy beállító pánt patentgombokkal, **[3]** amely a nyak körül fut. Ügyeljen arra, hogy a patentgombokkal ellátott **[3]** beállító pánt mozgás közben ne csípődhessen be. Ellenkező esetben fennáll a fojtás és a sérülés veszélye.

- A kimeneti kábel nem cserélhető. Ha a kábel megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak a termékhez mellékelt levehető tápegységet használja.

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a masszázs párnába **[1]**.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg a terméket, vagy a tápegységet **[10]** nedves kézzel és ne használja magas páratartalmú helyiségekben azt.
- Csak a mellékelt hálózati tápegységet használja **[10]**.
- Gondoskodjon róla, hogy a típusú táblán található információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.
- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki a hálózati tápegységet **[10]** az aljzatból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Minden használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati tápegységet **[10]** az aljzatból.

- Óvja az USB kábelt 12 éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.



### **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!**

Ne működtesse a terméket függönyök, polcok vagy más gyúlékony anyagok közelében vagy alatt.

- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kétélyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne használja a terméket, ha megsérült vagy fáj a nyaka.



### **Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók**

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!



### **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne töltsé a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak

következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

### **Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata**

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



### **VISELJEN VÉDŐ- KESZTYŰT!**

A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy

szerezheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

## ● Az üzembe helyezés előtt

**Figyelem:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

**Tudnivaló:** A termék csak a beépített újratölthető akkumulátorral használható.

## ● Akkumulátor töltése

**Tudnivaló:** Az első használat előtt a termék akkumulátorát körülbelül 120 percig tölteni kell. Kb. 120 perces töltési idő is szükséges a későbbi töltési folyamatokhoz.

**Tudnivaló:** A termék csak a hálózati tápegységgel [10] és az USB kábellel [12] tölthető.

**Tudnivaló:** A BE/KI gomb [7] pirosan villog a töltési folyamat alatt. Amikor a termék teljesen feltöltődött, a BE/KI gomb [7] folyamatosan pirosan világít.

**Tudnivaló:** A termék töltés közben nem használható.

**Tudnivaló:** Amikor az akkumulátor majdnem teljesen lemerült, a masszázss fejek [2] nem forognak tovább, és a BE/KI gomb [7] pirosan világít és körülbelül 15 másodpercig villog.

- A sérülések és a termék károsodásának elkerüléséhez mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt tölti az akkumulátort. Nyomja meg egyszer a BE/KI gombot [7], ekkor a zöld ellenőrzőlámpa kialszik (lásd B ábra).
- Dugja be az USB kábel [12] USB C típusú dugóját [13] a termék csatlakozóhüvelyébe [4] (lásd B és D ábra).
- Csatlakoztassa az USB kábel [12] A típusú USB dugóját [11] a hálózati tápegység [10] USB csatlakozójába [9] (lásd C és D ábra).

- Csatlakoztassa a hálózati tápegységet [10] (lásd C ábra) egy megfelelően felszerelt, a termék követelményeinek megfelelő aljzatba (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

**A BE/KI gomb [7] ellenőrzőlámpája az akkumulátor töltési állapotát mutatja az alábbiak szerint:**

Akkumulátor állapot	Az ellenőrzőlámpa kijelző színe
Töltés	A piros fény kigyullad és villog.
Teljes feltöltés	A piros fény folyamatosan világít.
Magas akkumulátor töltöttség	A zöld fény folyamatosan világít.
Közepes akkumulátor töltöttség	A sárga fény folyamatosan világít.
Alacsony akkumulátor töltöttség	A piros fény körülbelül 15 másodpercig villog.

## ● Üzembe helyezés

- Ne használja a terméket 15 percnél tovább. A hosszan tartó használat feszültséget okozhat az izmok túlzott stimulációja miatt.
- A termék körülbelül 15 perc után automatikusan kikapcsol. Hagyja hűlni legalább 15 percig, mielőtt újra bekapcsolja, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Soha ne használja a terméket alvás vagy fekvés közben. A nyakat a masszázss fejek [2] mellett további mechanikai terhelés sérülésekhez vagy nyaki fájdalomhoz vezethet.
- Helyezze a masszázss párnát [1] a nyaka köré, és rögzítse a patentos beállító pánttal [3] (lásd A ábra).
- Kapcsolja be a masszázss párnát [1] a kezelőfelület [5] BE/KI gombjának [7] körülbelül 1 másodpercig tartó lenyomásával (lásd B ábra). A BE/KI gomb [7] ellenőrzőlámpa kigyullad és folyamatosan zölden világít. A masszázss

fejek [2] az óramutató járásával megegyező irányban forognak.

- Nyomja meg a forgó gombot (az óramutató járásával megegyezően/ellentétesen) [6] a kezelőfelületen [5] a masszázis fejek [2] forgásirányának megfordításához (lásd B ábra). A masszázis fejek [2] az óramutató járásával ellentétes irányban forognak és az ellenőrző-lámpa kékről zöldre változik.
- Nyomja meg az alacsony/nagy forgási sebesség gombot [8] a kezelőfelületen [5] a masszázis fejek [2] forgási sebességének növeléséhez (lásd B ábra). A masszázis fejek [2] forgási sebessége két fokozatban állítható. A kék ellenőrzőlámpa alacsony sebességet mutat, a zöld a nagyobb sebességet.

## ● A termék kikapcsolása

- Nyomja meg a BE/KI gombot [7] a kezelőfelületen [5] a termék kikapcsolásához (lásd B ábra). Az kezelőfelületen [5] lévő összes ellenőrzőlámpa és a masszázis fejek [2] abba-hagyják a forgást. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- A terméket hagyja hűlni legalább 15 percig, mielőtt újra bekapcsolja, hogy elkerülje a túlmelegedést.

**A kezelőfelület [5] ellenőrzőlámpája a termék működési állapotát mutatja az alábbiak szerint:**



Állapot	BE/KI gomb [7]
A termék be van kapcsolva.	A zöld fény kigyullad és folyamatosan világít.
A termék ki van kapcsolva.	A zöld fény kialszik.

Állapot	Forgó gomb (óramutató járásával megegyező/balra forgás) [6]
óramutató járásával megegyezően forgatva	kék fény

Állapot	Forgó gomb (óramutató járásával megegyező/balra forgás) [6]
óramutató járásával ellentétesen forgatva	zöld fény

Állapot	Alacsony/nagy forgási sebesség gomb [8]
alacsony forgási sebesség	kék fény
nagy forgási sebesség	zöld fény

## ● Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMTÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**  
Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati tápegységet [10] az aljzatból és a C típusú USB dugót [13] a csatlakozóaljzatból [4]. Különben áramütés veszélye áll fenn.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vagy hálózati tápegységet [10] vízbe vagy más folyadékba.
- A masszázis párnához [1] csak akkor csatlakoztassa újra a hálózati tápegységet [10], ha az már teljesen száraz.
- A masszázis párna [1] tisztításához ne használjon vegytisztítót anyagokat vagy súrolószereket. Különben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a masszázis párnába [1].
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivaccsal, esetleg egy kevés kímélő mosószer segítségével tisztítsa meg.

## ● Tárolás

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a masszázis párnát [1].
- A tárolás során ne helyezzen tárgyakat a masszázis párnára [1].
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

## ● Hibák elhárítása

Hiba	Okok	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd az „Akkumulátor töltése c. fejezetet”).
A termék használat közben kikapcsol.	A túlmelegedés elkerülése érdekében a termék körülbelül 15 perc után automatikusan kikapcsol.	A terméket hagyja hűlni legalább 15 percig, mielőtt újra bekapcsolja.
A masszázis fejek [2] lassan forognak.	A masszázis fejek [2] mechanikai terhelése túl nagy.	Ne nyomja túl erősen a nyakát a masszázis fejekhez [2].
A termék nem kapcsolható be a BE/KI gomb [7] megnyomásával.	A BE/KI gombot [7] nem tartották lenyomva elég hosszan.	Nyomja meg a BE / KI gombot [7] kb. egy másodperc hosszan.
A termék nem töltődik.	Az akkumulátor töltöttségi szintje elegendő, ezért nincs szükség töltésre.	Csak akkor töltse a terméket, ha az akkumulátor töltöttsége közepes vagy alacsony.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítéséből

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

### **Az ártalmatlanítás díjmentes.**

Óvja a természetet és készülékeit szakszerűen semmisítse meg.

A termék a gyártó kiterjesztett felelőssége mellett újrahasznosítható, és külön gyűjthető.

A beépített akkumulátor ártalmatlanítás céljából nem szerelhető ki. Adja le az egész terméket az elektronikus hulladékok gyűjtőhelyén.

## **● Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## **● Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 435808\_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## **● Szerviz**

### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG10690  
Version: 09/2023

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása:  
08/2023 · Ident.-No.: HG10690082023-8

---



IAN 435808\_2304